

Schoulbuet 2017/2018





Ils représentent l'avenir !

Notre avenir. Celui de nos familles. De notre commune. Celui du pays.

« Ils » ? Ce sont bien entendu les enfants – nos enfants ! Outre le fait qu'ils représentent d'innombrables sources de joie et de fierté, mais aussi une richesse à nulle autre pareille, ils représentent surtout l'avenir dans ce qu'il peut avoir de plus prometteur.

Aujourd'hui encore plus qu'hier, il est primordial de bien préparer notre jeunesse.

Même si le rôle éducatif des parents reste essentiel, l'une des meilleures façons d'aider nos enfants est de donner la priorité à un enseignement et à une formation de qualité. C'est bien sûr un impératif. Cela nous semble aussi une évidence.

À tous les niveaux d'enseignement, l'école doit conserver, voire conforter sa mission de base : proposer à chaque enfant l'enseignement le plus qualitatif possible. Cependant, il serait dommage, voire néfaste, de réduire l'école à cette seule mission. Son rôle peut et doit aller bien au-delà.

Grâce à un personnel qualifié et avec un encadrement adéquat, elle doit aussi être à même de proposer aux enfants et aux jeunes une palette d'activités parascolaires la plus diversifiée, la plus motivante et la plus valorisante possible. Sans oublier toute une série de services complémentaires sans lesquels l'école ne serait pas tout à fait cette école moderne et qualitative que nous désirons aujourd'hui.

Voilà donc l'objectif principal de ce « Schoulbuet » : mettre légitimement en exergue la richesse et la grande diversité des offres qui sont proposées à nos enfants. Des offres qui – c'est à souligner – n'auraient jamais pu voir le jour sans le concours actif d'un grand nombre d'acteurs incontournables. Qu'ils soient ici remerciés pour leur engagement quotidien et leur investissement sans faille.

En mon nom personnel ainsi qu'en celui des responsables communaux, je souhaite à tous les acteurs du monde scolaire – parents, enfants, enseignants, éducateurs... – une enrichissante et fructueuse nouvelle année scolaire.

Michel Wolter
Député-Maire



Schoul Käerjeng
4

Transport scolaire	20
Association des Parents d'Elèves des Ecoles de Bascharage	25
De Grupp „Um Ball“	26
Projet „Mat Verstand - ouni Fauscht“	27
Projet Schoulhaff (cour de récréation)	28
D'Bibliothék vu Bascharage - ganz praktesch	29
Aktivitéiten am Cycle 1, Précoce	30
Aktivitéiten am Cycle 1, Spillschoul	31
Aktivitéiten am Cycle 2	36
Aktivitéiten am Cycle 3	38
Aktivitéiten am Cycle 4	40
„Peer-Mediatioun“	46
Schoulfest zu Käerjeng	46

Schoul Kéinzig
48

Transport scolaire	55
Association des Parents d'Elèves des Ecoles de Clemency et Fingig	56
Aktivitéiten am Cycle 1, Précoce & Spillschoul	58
Aktivitéiten am Cycle 1, Précoce	59
Aktivitéiten am Cycle 1, Spillschoul	60
Aktivitéiten am Cycle 2	64
Aktivitéiten am Cycle 4	68
Scheck-lwwerreechung zu Kéenzeg	72
Schoulfest zu Kéenzeg	73

Infos générales Schoul Käerjeng • Schoul Kéinzig
74

Le Service Médico-Socio-Scolaire	77
Calendrier des vacances et congés scolaires 2017/2018	78
Piscine couverte « Op Acker »	79
LASEP	80
www.kaerjenger-schoulen.lu	81
Demande en obtention d'une prime d'encouragement aux élèves	84
Règlement pour le transport scolaire dans l'enseignement fondamental	86
Structures d'accueil de la commune de KAERJENG	88
Formatioun fir de Brevet vum Animateur A - Formation pour le brevet d'animateur A	101
Aktivitéiten Maison Relais	105

Schoul Käerjeng

Cycle 1 Précoce

2017/2018

Ecole Précoce de Bascharage



Adresse

11, rue du Stade
L-4948 Bascharage
Tél. : 26 50 17 54

Localités appartenant au ressort scolaire

Bascharage
Hautcharage
Linger

Horaire de classe

Activité	Matin	Après-midi
Cours	08.00 - 09.45	-
Récréation	09.45 - 10.00	-
Cours	10.00 - 11.45	-
Cours	-	14.00 - 16.00



Theis Rachel



Stockreiser Kim

Cycle 1

2017/2018

Ecole Présoolaire de Bascharage



Adresse

Rue de la Poste
L-4939 Bascharage
Tél. : 500 552 - 575
Fax : 500 552 - 598

Localités appartenant au ressort scolaire

Bascharage
Hautcharage
Linger

Ecole du Centre



Adresse

Rue de la Résistance
L-4942 Bascharage
Tél. : 500 552 - 575
Fax : 500 552 - 598

Localités appartenant au ressort scolaire

Bascharage
Hautcharage
Linger

Horaire de classe

Matin : de 8.15 à 12.00 heures (du lundi au vendredi)
Après-midi : de 14.00 à 15.50 heures (lundi, mercredi et vendredi)

Répartition des classes Cycle 1 Ecole Précolaire, rue de la Poste



Aguezlane-Wiget Danielle

500 552 - 579

**Ecole Précolaire
Salle n°11
Cycle 1.1**

David De Carvalho Tomás
Feltz Klea
Gaye Aby
Mendes Varela Kyara
Morgenthaler Pereira Nolan
Pilarczyk Inès

Cycle 1.2

Bouzidi Lina
Cordeiro Nathaniel
Engel Mathieu
Kaufmann Jake
Mutula Valerie Stessie
Orlando Alessio
Pirraglia Elisa
Reul Emma



Desonniaux-Philippart Michèle

500 552 - 578

**Ecole Précolaire
Salle n°10
Cycle 1.1**

Bof Sara
Decruyenaere Marie-Lou
Guilloteaux Clémence
Montenegro Abreu Guilherme
Reuter Nicolas
Sahr Misha
Schmit Mil
Tadic Nikolina

Cycle 1.2

dos Santos Thièry Caroline
Engel Jérémy
Fischer Fileno Mila
Morgenthaler Pereira Neo
Rocha Nolaan
Shichkova Jasmine
Xhafa Fidaim

Répartition des classes Cycle 1 Ecole du Centre, rue de la Résistance



Biot Sandra

500 552 - 589

**Ecole du Centre
Salle n°6
Cycle 1.1**

Da Silva Monteiro Rúben
Dapril David
De Bernardi Halsdorf Kim
Gonerka Anna
Hurle Poiré Tina
Monteiro Ferreira Santiago
Ramos de Faria Costa Diogo
Sardo Noëlie
Tavares Wahl Kymani
Van Lieshout Shahmiri Kiana

Cycle 1.2

Decaris Thomas
De Iuliis Lenny
De Oliveira Ribeiro Matilde
Pirrot Rodrigues Nolan
Schuster Viana Nina



Groebig Angie

500 552 - 582

**Ecole Précolaire
Salle n°1
Cycle 1.1**

Angeloni Romeo
Clees Ziva
Ettinger Zoe
Freitas Pereira Torres Da Rocha Martim
Gaspari Meyer Mil
Lima Dana
Nchama Andeme Immaculada
Silva Enzo
Thiry Ben
Van Lieshout Mensah Naïs
Varela Ryan

Cycle 1.2

Assidi Sarra
Bandeira Matias
Meert Aaliyah Avenir Jacob Jeannine
Schröter de Oliveira Leandro
Talotta Livio



Hauptert-Calvi Nancy

 **500 552 - 585**

**Ecole du Centre
Salle n°3**

Cycle 1.1

Albakyr Myral
Brauers Charlie
Da Rocha Liam
Gauche Amélie
Hua Tri Danh
Marques do Vale Camila
Osmanovic Lemia
Sonntag Seresse Grégory
Traversini Pereira Milo
Vijayakumar Adhvik
Williams Maxim
Cycle 1.2
Bah Fatoumata
Cloos Noé
Figueiredo Pinto David
Muli Daris
Schiltz Flesch Samira-Julia



Kaell-Calmes Isabelle

 **500 552 - 591**

**Ecole du Centre
Salle n°8**

Cycle 1.1

Fischer Lana
Flenghi Lara
Kohnen Sam
Kruux Joy
Lin Alysha
Villon Mathéo
Cycle 1.2
Barreira Inès
Custodio Crespo Patrick
Laera Nicolas
Luchetti Reis Jada
Reuter Aliyah
Sabotic Eva
Sinanovic Jasin
Sousa dos Reis Ruben
Wahl Chloé



Klop-Lichtfous Christiane

 **500 552 - 590**

**Ecole du Centre
Salle n°7**

Cycle 1.1

Backes Lena
Di Benedetto Serena
Domingos Dias David
Hames Amy
Macedo Jordan
Minacapilli Giovanni
Muli Ajlin
Santhanakrishnan Nithin
Skenderovic Ayla
Cycle 1.2
Felten Max
Johanns Yara
Krier Zoe
Tempels Layla
Vaz Loureiro Kevin
Wilwerth Emma



Lorang-Lorenzini Nadia

 **500 552 - 584**

**Ecole du Centre
Salle n°2**

Cycle 1.1

Carolei Alessio
Carvalho Eva
Faucher Jade
Garcia Xavi
Gonçalves Rosa Maria
Harutyunyan Kurghinyan Roberto
Hauptert Stella
Ma Shawn
Neu Tom
Saccone Chloé
Silva Leão Eleonor
Cycle 1.2
Baustert Anne
Meskini Nada
Nunes Guimarães Soraya
Pérez Carrasco Tony-Rafael
Somny David

Répartition des classes Cycle 1 Ecole du Centre, rue de la Résistance



Reis-Freres Isabelle

 500 552 - 587

Ecole du Centre

Salle n°5

Cycle 1.1

Bandeira Gabriel

Da Silva Yara

De Barros Lulling Sohan

Giannilivigni Shayla

Metz Joshua

Minacapilli Vincenzo

Pandolfi Milo

Ramic Lamia

Cycle 1.2

Cavuoto Antonio

Da Silva Sequeira Leonor

Das Neves Lopes Eduardo Rafael

Furtado Semedo Nolan

Gbadamassi Sam

Jusic Minela

Schlechter Joya Angel



Volta-Mangers Magali

 500 552 - 586

Ecole du Centre

Salle n°4

Cycle 1.1

Amaral Eva

Cerra Cheraka Yanis

Fastré Alice

López Rodriguez Martina

Marques Noa

Morth Lisi

Ndenge Lesley

Pereira Reis Luana

Silva Castro Inês

Cycle 1.2

Almeida Ferreira Lenny

Breyer Angelo

Ferreira Marques Moreira Matias

Marques do Vale Serena

Marques Mensah William

Tartarelli Giana

Cycles 2-4

2017/2018

Ecole Op Acker 1



Adresse

83-A, avenue de Luxembourg
L-4940 Bascharage
Tél. : 500 552 - 550
Fax : 500 552 - 530

Localités appartenant au ressort scolaire

Bascharage
Hautcharage
Linger

Ecole Op Acker 2



Adresse

83-A, avenue de Luxembourg
L-4940 Bascharage
Tél. : 500 552 - 500
Fax : 500 552 - 530

Localités appartenant au ressort scolaire

Bascharage
Hautcharage
Linger

Horaire de classe

Matin (lundi, mercredi et vendredi) : de 07.50 à 11.45 heures
Matin (mardi et jeudi) : de 07.50 à 12.15 heures
Après-midi (lundi, mercredi et vendredi) : de 14.00 à 15.50 heures

Répartition des classes Cycle 2 - 1^{ère} année Ecole Op Acker



Eiffes-Simon Tanja

 **500 552 - 564**

**Ecole 1
Salle n°104**

Barbosa de Matos Alexandre
Bibic Ariana
Christen Chiara
Dunkel Aaron
Fioresse Fiona
Harutyunyan Kurghinyan Arnó
Kries Ficarelli Eve
Lutambi Filho André Lucas
Noel Nuria
Pecirep Viktor
Rodrigues Oliveira Léa
Schloesser Tun
Silva Leão Sarah
Tartarelli Gian Luca



Hoppe Audrey

 **500 552 - 565**

**Ecole 1
Salle n°105**

Babic Ethan
Cirikovic Dani
Clemente Brito Gabriel
Cristofolini Davide
Dantas Correia Gabriel
de Queiros Sequeira Hugo
Georges Camille
Leal Gameiro Nathan
Longumu Maeva
Marques Abreu Debora
Nchama Andeme Yesus
Palazzo Mia
Schmitz Max
Schneidesch Joanne
Van Lieshout Shahmiri Naya



Laroche-Colling Coryse

 **500 552 - 563**

**Ecole 1
Salle n°103**

Chies Lena
Costa Pereira Rafael
Fantini Max
Gantrel Sina
Gonçalves Moreira Leandro
Gras Aliyah
Kieffer Laura
Lopes Moreira Diego
Mendes Mirão Ashley
Mesquita Fonseca Matheo
Rodrigues Branquinho Ruben
Srinivasan Aadrika
Srinivasan Akshita
Tchuimaleu Kate
Vieira Martins Gil



Michaelis Pascale

 **500 552 - 555**

**Ecole 1
Salle n°005**

Arendt Leni
Baudier Ilyés
Blaschette Mathys
Botelho Sequeira Rodrigo
Botelho Sequeira Santiago
Clees Jona
Clees Léana
Dos Santos Curado Matheo
dos Santos Daviet Elisa
Hani Sohayl Ayman
Harsch Feller Jack
Ji Aaron Jian Hao
Longhino Elisa
Lopes Lorena



Stoltz-Ehlinger Christiane

 **500 552 - 554**

Ecole 1

Salle n°004

Bernard Eva
Gangolf Elina
Gegic Semin
Goedert Lucien
Georges Thibault
Haas Lacoste Paxton
Harsch Feller Jerry
Kaiser Matt
Maiello Heloisa
Naji Noha
Pereira Cardoso Filipe
Reuter Chris
Romeo Elisa
Skenderovic Amar
Tran Bao

Répartition des classes Cycle 2 - 2^{ème} année Ecole Op Acker



Berens Serge

 **500 552 - 504**

Ecole 2

Salle n°004

Ahmadi Nargues
Amaral Gabriel
Braun Miles Pascal
Carvalho Lily
da Costa Nogueira Lucas
Da Silva Lena
Daprile Luca
Jagodin Marinho Sara
Massaro Mara
Máté Réka
Micelli Clara
Micelli Pilar
Morgenthaler-Pereira Maïly
Riggio Enya
Rinkenbach Kaylow
Seyler Liam



Lemmer Jill

 **500 552 - 520**

Ecole 2

Salle n°110

Alves Costa Rihanna
Araujo Gonçalves Lourenço
Bevilacqua Vittoria
Dos Santos Rodrigues Kenza
Gonçalves Queiros Simao
Hani Haytam
Klein Noah
Latic Edvin
Luvualo Jayden Boaz
Martinho Sousa Carolina
Martins Teixeira Yara
Movilia Miria
Muric Meliha
Pereira Lola
Rosen Noa
Savic Dimitrije
Tavares Wahl Marley



Miller Annick

500 552 - 553

Ecole 1

Salle n°003

Alves Peixoto Mélanie
Antunes Carvalho Emma
Disiviscour Luka Kim
Encarnação Lemos Emma
Hauptert Jim
Kröger Ava
Lopes Da Silva Jordan
Martins Goncalves Elayna
Mustafic Ajla
Palermo Alessia
Sabotic Samin
Sahr Aaron Tamino
Sinanovic Aman
Skenderovic Dina
Tadic Kristijana
Wolf Sam



Thiry Marie-Paule

500 552 - 503

Ecole 2

Salle n°003

Ahmadi Navid
Branco Gonçalves Lea
Cloos Kyra
de Oliveira Maklovska Mickaella
Dono Yann
Fastré Adam
Fischer Lenny
Fuchs Loïc
Georgiev Szófia
Gonerka Jan
Kappler Roy
Lico Dean
Lucas Lana
Mika Rosie
Ramos de Faria Costa Filipe
Rosen Lys
Stoffel Diana

Répartition des classes Cycle 3 - 1^{ère} année Ecole Op Acker



**Bintener-Nieder Sandra
Giersch-Pohs Sylvie**

500 552 - 568

Ecole 1

Salle n°108

Avdic Sarah
Besch Aurélie
Brito Josué Vicente
Cavaco Brito Dinis
das Neves Ferreira David
Deckenbrunnen Anne
Dos Santos Curado Philéna
dos Santos Thiéry Alicia
Eichers Joy
Flener Liam
Gomez Tom
Guilloteaux Charline
Marques Dylan
Noel Noélia
Pedrosa Gaspar Tatiana
Reding Chris
Silva Leão Henrique



Eyschen Carole

500 552 - 518

Ecole 2

Salle n°108

Arendt Mika
Balance Mayla
Bovery Mayra
Decruyenaere Amélie
Gonçalves Magalhães Leticia
Guillaume Mia
Lacour Lena
Lopes Sousa Miriam
Lotoll Aida
Meyer Max
Naji Khadija
Origer Nicolas
Ramic Amina
Sassel Sarah
Schmit Gil
Teles Marques Joanne
Zorzi Lenny



Kaulmann Frank

500 552 - 501

Ecole 2
Salle n°001

Da Silva Ferreira Bruno Rafael
Da Silva Monteiro Mickael
Domingos Dias Leandro
Familia Carbrera Angimari
Gang Chris
Mendes Mirão Ariana
Savic Filip
Thimmesch Ashley
Weis Klein Kim
Wilwerth Aymrick



Leblond Nadine

500 552 - 509

Ecole 2
Salle n°004-A

AAlbakyr Rean
Assidi Abderrahmen
Brauers Emma
Carp Denis
Ciota Nina
Eberhard Elyssa
Faucher Yael
Fischer Fileno Lana
Gaspar Nogueira Lara
Georges Emilie
Lopes Moreira Ivan
Marinho Valério Diego
Martins Lopes Claudio
Pinto André
Reuter Luca
Sanchez Braojos Tara
Soares Magalhaes Jenny

Répartition des classes Cycle 3 - 2^{ème} année Ecole Op Acker



Decker Carmen

500 552 - 552

Ecole 1
Salle n°002

Azevedo Cardoso Joana
Barthels Nevio
Carvalho Emma
Cito Luc
Cordeiro Micael
Gomes da Silva Daniel
Hensen Lynn
Legil Sara
Marinho Pinto Melo Diogo
Marques Pires Lucas
Meli Milena
Muller Fiona
Ndenge Solidar
Parrillo Alessio
Pedrosa Gaspar Adriano
Poli Riko
Staus Sania
Toussaint Alexandra



Laschette Sonja

500 552 - 569

Ecole 1
Salle n°109

Babic Sascha
Bof Kyra
Claude Noa
Courtois Lilly
Dono Thomas
Fernandes Da Silva Gabriella
Gantrel Jo
Goedert Lila
Grillini Tiago Victor-Hugo
Hua My-Lam
Lourenço Samuel
Meyer Chiara
Pires Maya
Robyn Erin
Socard Ysée
Souilmi Adam



Schuster-Rayeck Christiane

 **500 552 - 508**

Ecole 2
Salle n°008

Betim da Silva Thiago
Bojanic Kristian
Bou Raad Michelle
Christnach Lena
Christnach Lisa
Friedgen Tim
Glanclaude Louise
Grillini Laurent Maël
Haas Lacoste Stacey
Kaiser Maya
Laidebeur Katrina
Laugs Noel
Mamer Sam
Ney Pessoa Alyssa
Ramic Edin
Sinanovic Dinel



Thorn Marc

 **500 552 - 502**

Ecole 2
Salle n°002

Bah Adama
Cordeiro Rafael
Hani Aya
Jager Flavio
Jatlaoui Aaliyah
Kizabukidi Loriane
Leifgen Julien
Llamas Luna Laleh
Lopes Elisa
Lukic Teodor
Rinkenbach Enola
Seyler Jo
Sinanovic Sami
Tavares Martins Ruben
Varela Soares Yoany
Weber Emma
Welter Lara



Zigrand-Seil Sabrine

 **500 552 - 505**

Ecole 2
Salle n°005

Brandebourg Lola
Disiviscour Alex
Lambert Aloyse
Lopes Da Silva Ilda Lorena
Lopes Vaz Lena
Lopes Vaz Ume
Mamer Tim
Schiltz Lindsey
Skrijelj Daris
Venua Ntemo Gabriel

Répartition des classes Cycle 4 - 1^{ère} année Ecole Op Acker



Becker Jessica

 **500 552 - 562**

Ecole 1

Salle n°102

Assidi Chayma
Balandris Tim
Bovery Noé
Branco Gonçalves Davi
De Carvalho Afonso Diana
Garcia Ivan
Hansen Jeff
Laby Océane
Li Jin Yu
Lima Andrade Yannic
Lopes Vaz Nathalie
Lotreanu Yannis
Melone Laura
Schmit Laure
Tempels Yona



Kirsch Michèle

 **500 552 - 517**

Ecole 2

Salle n°107

Araujo Silva Carolina
Barbosa De Matos Beatriz
Ciota Ruben
Curzi Anna
Da Costa Nogueira Leonardo
Krämer Noémie
Longumu Marie-France
Mansy Noan
Mehdaoui Yanis
Neusius Sébastien
Peusch Kevin
Ragnacci Tun
Savic Natalija
Strauss Kyle
Zhao Jia Qiang



Schroeder Laura

 **500 552 - 507**

Ecole 2

Salle n°007

Avdusinovic Saida
Balance Yann
Bof Jana
Cirikovic Lea
Costa Correia Tatiana
Da Costa Lucas
Dabée Jayna
Georges Alice
Hullard Yara
Muller Lily
Riggio Yanis
Robyn Adrien
Sá Pereira Philip
Schmitz Zoé
Tavares Wahl Kalicia
Wagner Benoît



Steinmetz Tania

 **500 552 - 519**

Ecole 2

Salle n°109

Adriaensens Nora
Chies Jonas
Daunois Salomé
De Sousa Santos Matilde
Dolar Jan
Eberhard Leo
Ferreira Gomes Lara
Heco Kenan
Kröger Liv
Movilia Alberto
Osmanovic Tajla
Tadjine Elodie
Thilgen Jonathan
Wagner Annabelle Princesse
Winandy Lina



Zender Rita

 **500 552 - 513**

Ecole 2

Salle n°103

Albakyr Eiham
 Argentini Angelo
 Bertemes David
 Cavaco Brito Elsa
 Cerra Cheraka Céline Rabéa
 Dautun Emilie
 Leal Gameiro Chloé
 Martins Teixeira Mariana
 Naji Mohammed
 Rischard Jason
 Rischard Lynn
 Rischard Tammy
 Sabotic Ajsa
 Tchuimaleu Adilson
 Wallig Mika

Répartition des classes Cycle 4 - 2^{ème} année Ecole Op Acker



Elsen Annick

 **500 552 - 506**

Ecole 2

Salle n°006

Campea Tamara
 Jesus Antunes Leonardo
 Jost Joe
 Legil Anna
 Ma Ruize
 Marinho Pinto Melo Tania
 Massaro Lena
 Mores Aurélie
 Origer Mara
 Parachini Tim
 Sansalone Ilene
 Scalia Adriana
 Tinoco Da Silva Michel
 Welu Vincent



Felten Fernand

 **500 552 - 516**

Ecole 2

Salle n°106

Andrade Breyd Lara
 Avdic Minela
 Babic Cameron
 Barnellini Loredana
 Bettendorf David
 Da Silva Dias Henrique
 Decruyenaere Maxime
 Ewert Sina
 Friedgen Zoé
 Georgiev Larion
 Kremer Léon
 Micelli Gino
 Omer Eliot
 Pavan Bruni Roberto
 Russo Noé



Jennetten Carole

 **500 552 - 514**

Ecole 2
Salle n°104

Antunes Carvalho Ruben Miguel
Da Silva Ferreira Moreira Jan
Dos Santos Bernardo Stefanie
Erpelding Gabriel
Fernandes Melina
Figueiredo Pinto Mariana
Furtado Gomes Leticia
Hollerich Bryan
Izzo--Dos Santos Emma
Jeitz Felix
Kelsen Liv
Lopes Caldeira Filipe
Mesquita Fonseca Mikaël
Santos Marques João
Tavares Martins Rujanir



Kirwel Patricia

 **500 552 - 511**

Ecole 2
Salle n°101

Cavaleiro Borges Alexandre
Cloos Grace Elisabeth
Da Silva Gaspar Mariana
Hadzajlic Anela
Hauptert Joshua
Kugener Ben
Leclerc Emma
Leifgen Nora
Mayer-Engel Gil
Mbahunzineza Tracey
Mertens Goedert Anouk
Pitzalis Tobia
Sahr Jonah
Steines Lou



Legil Tom

 **500 552 - 512**

Ecole 2
Salle n°102

Agovic Eldin
Breit Chris
D'Arconso Dario
Fiorucci Giulia
Klein Justin
Kuc Daira
Mendes Dias Pedro
Menghi Jonah
Moeira dos Santos Damien
Moser Civico Guillermo
Rosen Zoé
Tricarico Giada
Wagner Sophie
Wallig Sam

Infos supplémentaires

Schoul Käerjeng

Activités dans l'horaire

Accueil (poste régional)



Sansalone Vera

Appui



Rodrigues-Ramos Sonia
(Cycle 1)



Kimmes-Collignon Danièle



Schuh Françoise



Sertic Tania

Surnuméraires



Audry Christiane



Bintener Frank



Bernard Lynn



Decker Isabelle



Druï Vanessa



Felten-Gillen Carole (Cycle 1)



Grisius Claudine



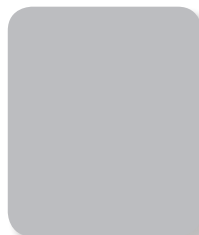
Henry-Biwer Brigitte (Cycle 1)



Kraemer Tania



Lippert-Weiler Renée



Sansalone Vera



Zeches Lina

Remplaçants permanents



De Iuliis-Mascolo Costantina



Pirrotte-Saeul Pia



Schubert Rudi

Projet „Mat Verstand ouni Fauscht“

Education physique et natation



Bintener Frank
Education physique

 621 307 747

Hall sportif



Grethen Claude
Natation

 500 552 625



Herrmann Marc
Natation

 500 552 625

Piscine

Transport scolaire 2017/2018

Schoul Käerjeng

Cycle 1 précoce :

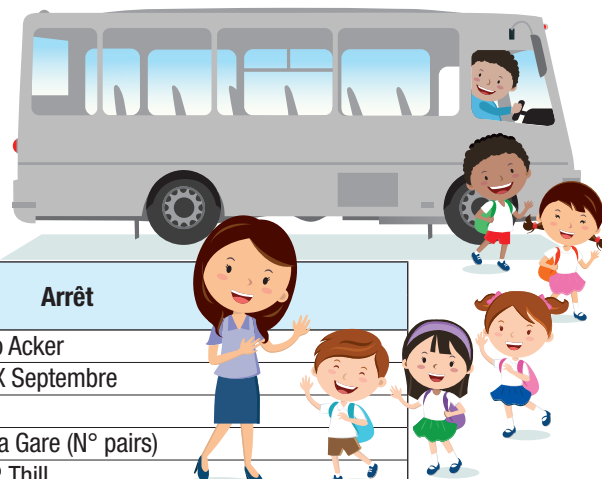
Pour l'éducation précoce la Commune de Käerjeng n'organisera pas de transport scolaire.

Cycles 1.1 / 1.2 :

ALLER :

BUS 1

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
7.30	13.30	Bascharage	Ecole Op Acker
7.40	13.35	Bascharage	Rue du X Septembre
7.42	13.36	Hautcharage	Crèche
7.44	13.37	Hautcharage	Rue de la Gare (N° pairs)
7.46	13.38	Hautcharage	Rue J.-P. Thill
7.48	13.40	Hautcharage	Rue de la Gare (N° impairs)
7.50	13.41	Hautcharage	Klappchen (rue de Bascharage)
7.52	13.43	Bascharage	Coin rue de Hautcharage / rue des Muguets
7.54	13.44	Bascharage	Rue des Roses (rond point)
7.56	13.45	Hautcharage	Terrain de football
7.58	13.46	Bascharage	Ancien Pavillon
8.03	13.48	Hautcharage	Cité Bommelscheuer
8.10	13.50	Bascharage	Ecole Préscolaire Bascharage (rue de la Poste)
8.15	13.55	Bascharage	Ecole Op Acker



BUS 2

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
7.40	13.20	Bascharage	Ecole Préscolaire de Bascharage (rue de la Poste)
7.42	13.22	Bascharage	Boeltgen
7.43	13.23	Bascharage	Coin bd J. F. Kennedy / rue Pierre Clement
7.45	13.25	Bascharage	Cité Charles de Gaulle
7.47	13.27	Bascharage	Coin rue Dicks Lentz / bd J. F. Kennedy
7.49	13.29	Bascharage	Cité Kauligwies (rond point)
7.53	13.33	Bascharage	Sicon
7.55	13.35	Bascharage	Biff
7.57	13.37	Bascharage	Bomicht
7.58	13.38	Bascharage	Coin rue Jules Hemmer / rue Théophile Aubart
8.01	13.41	Linger	Rue de la Libération (rond-point)
8.03	13.43	Linger	Ecole préscolaire de Linger
/	13.50	Bascharage	Ecole Op Acker *
8.12	13.55	Bascharage	Ecole Préscolaire de Bascharage (rue de la Poste)

* seulement les lundis, mercredis et vendredis après-midis

BUS CANTINE (du lundi au vendredi)

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
12.00	/	Bascharage	Ecole Préscolaire de Bascharage (rue de la Poste)
12.05	/	Bascharage	Ecole Op Acker

RETOUR :**BUS 1**

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
11.50 12.00	15.40 15.50	Bascharage	Ecole Op Acker
		Bascharage	Ecole Préscolaire de Bascharage (rue de la Poste)
		Bascharage	Ecole Op Acker *
		Bascharage	Rue du X Septembre
		Hautcharage	Crèche
		Hautcharage	Rue de la Gare (N° pairs)
		Hautcharage	Rue J.-P. Thill
		Hautcharage	Rue de la Gare (N° impairs)
		Hautcharage	Klappchen (rue de Bascharage)
		Bascharage	Coin rue de Hautcharage / rue des Muguets
		Bascharage	Rue des Roses (rond point)
		Hautcharage	Terrain de football
		Bascharage	Ancien Pavillon
		Hautcharage	Cité Bommelscheuer
		Bascharage	Ecole Op Acker

* seulement les lundis, mercredis et vendredis après-midis

BUS 2

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
12.00	15.50	Bascharage	Ecole Préscolaire de Bascharage (rue de la Poste)
		Bascharage	Boeltgen
		Bascharage	Coin bd J. F. Kennedy / rue Pierre Clement
		Bascharage	Cité Charles de Gaulle
		Bascharage	Coin rue Dicks Lentz / bd J. F. Kennedy
		Bascharage	Cité Kauligwies (rond point)
		Bascharage	Ecole Op Acker
		Bascharage	Sicon
		Bascharage	Biff
		Bascharage	Bomicht
		Bascharage	Coin rue Jules Hemmer / rue Théophile Aubart
		Linger	Rue de la Libération (rond point)
		Linger	Ecole Préscolaire de Linger
		Bascharage	Ecole Préscolaire de Bascharage (rue de la Poste)

BUS CANTINE (lundi, mercredi et vendredi)

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
/	13.54	Bascharage	Ecole Op Acker
/	13.59	Bascharage	Ecole Préscolaire de Bascharage

Cycles 2-4 :

ALLER :

BUS 1

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
7.17	13.33	Bascharage	Ecole Op Acker
7.25	13.38	Bascharage	Boeltgen
7.27	13.40	Bascharage	Coin bd J. F. Kennedy / rue Pierre Clement
7.31	13.44	Bascharage	Cité Charles de Gaulle
7.42	13.50	Bascharage	Ecole Op Acker

BUS 2

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
7.25	13.35	Bascharage	Ecole Op Acker
7.27	13.37	Bascharage	Sicon
7.30	13.40	Bascharage	Biff
7.32	13.42	Bascharage	Bomicht
7.34	13.44	Bascharage	Coin Jules Hemmer / Théophile Aubart
7.36	13.46	Linger	Rue de la Libération (rond point)
7.38	13.48	Linger	Ecole Préscolaire de Linger
7.43	13.53	Bascharage	Ecole Op Acker

BUS 3

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
7.25	13.35	Bascharage	Ecole Op Acker
7.28	13.39	Bascharage	Coin rue de Hautcharage / rue des Muguets
7.30	13.41	Bascharage	Rue des Roses (rond point)
7.31	13.43	Bascharage	Terrain de football
7.33	13.45	Bascharage	Ancien pavillon
7.39	13.52	Bascharage	Ecole Op Acker

BUS 4

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
7.24	13.34	Bascharage	Ecole Op Acker
7.29	13.39	Bascharage	Rue du X Septembre
7.31	13.41	Hautcharage	Crèche
7.33	13.43	Hautcharage	Rue de la Gare (N° pairs)
7.35	13.45	Hautcharage	Rue J.-P. Thill
7.37	13.47	Hautcharage	Rue de la Gare (N° impairs)
7.39	13.49	Hautcharage	Klappchen (rue de Bascharage)
7.41	13.51	Bascharage	Rue de Hautcharage
7.43	13.53	Bascharage	Ecole Op Acker

Cycles 2-4 :

BUS 5

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
7.25	13.35	Hautcharage	Cité Bommelscheuer
7.28	13.39	Bascharage	Coin rue Dicks Lentz / bd J. F. Kennedy
7.30	13.42	Bascharage	Cité Kauligwies (rond point)
7.35	13.49	Bascharage	Ecole Préscolaire de Bascharage (rue de la Poste)
7.37	13.52	Bascharage	Ecole Op Acker

RETOUR :

BUS 1

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
Fin de classe Mardi, jeudi : 12.15 Lundi, mercredi, vendredi : 11.45	Fin de classe Lundi, mercredi, vendredi : 15.50	Bascharage	Ecole Op Acker
		Bascharage	Boeltgen
		Bascharage	Coin bd J. F. Kennedy / rue Pierre Clement
		Bascharage	Cité Charles de Gaulle
		Bascharage	Ecole Op Acker

BUS 2

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
Fin de classe Mardi, jeudi : 12.15 Lundi, mercredi, vendredi : 11.45	Fin de classe Lundi, mercredi, vendredi : 15.50	Bascharage	Ecole Op Acker
		Bascharage	Sicon
		Bascharage	Biff
		Bascharage	Bomicht
		Bascharage	Coin Jules Hemmer / rue Théophile Aubart
		Linger	Rue de la Libération (rond point)
		Linger	Ecole Préscolaire de Linger
		Bascharage	Ecole Op Acker

BUS 3

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
Fin de classe Mardi, jeudi : 12.15 Lundi, mercredi, vendredi : 11.45	Fin de classe Lundi, mercredi, vendredi : 15.50	Bascharage	Ecole Op Acker
		Bascharage	Coin rue de Hautcharage / rue des Muguets
		Bascharage	Rue des Roses (rond point)
		Bascharage	Terrain de football
		Bascharage	Ancien pavillon
		Bascharage	Ecole Op Acker

BUS 4

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
Fin de classe Mardi, jeudi : 12.15 Lundi, mercredi, vendredi : 11.45	Fin de classe Lundi, mercredi, vendredi : 15.50	Bascharage	Ecole Op Acker
		Bascharage	Rue de Hautcharage
		Hautcharage	Klappchen (rue de Bascharage)
		Hautcharage	Rue de la Gare (N° pairs)
		Hautcharage	Rue J.-P. Thill
		Hautcharage	Rue de la Gare (N° impairs)
		Hautcharage	Crèche
		Bascharage	Rue du X Septembre
		Bascharage	Ecole Op Acker

BUS 5

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
Fin de classe Mardi, jeudi : 12.15 Lundi, mercredi, vendredi : 11.45	Fin de classe Lundi, mercredi, vendredi : 15.50	Bascharage	Ecole Op Acker
		Bascharage	Ecole Préscolaire de Bascharage (rue de la Poste)
		Bascharage	Coin rue Dicks Lentz / bd J. F. Kennedy
		Bascharage	Cité Kauligwies (rond point)
		Bascharage	Arrêt Prince Henri
		Hautcharage	Cité Bommelscheuer



Association des Parents d'Elèves des Ecoles de Bascharage



Elterevereenegung Käerjeng:
Wie si mer a firwat si mer do?

D'Elterevereenegung Käerjeng, och nach APEEB genannt, ass am Joër 1982 gegrënnt ginn, an huet deemno scho säin 30. Gebuertsdag gefeiert.

D'Zil vun der Elterevereenegung Käerjeng ass et déi schoulesch a familiär Interesse vun den Elteren an de Schüler aus der Grondschoul vu Käerjeng ze verrieden.

Mer schwätze mam Léierpersonal a mat de Gemengeverantwortleche fir eis bei spezifesch Probleemer an der Schoul oder um Wee fir an d'Schoulgebaier anzesetzen.

Mer organiséieren verschidde Manifestatiounen fir d'Kanner:

- Konferenzen zum Thema Schoul a Sécherheet vun de Schoulkanner
- Bicherdeeg
- Klassefotoen

Mer hëllefem bei ville Manifestatiounen, déi d'Léierpersonal organiséiert:

- d'Krëschtfeier
- de Schoulsportdag
- d'Coupe scolaire
- d'Schoulfest

de Comité vun der APEEB:

Präsidentin

KREMER-BELOUSOVA Anna

Member,

Elterevetrieder

DECKENBRUNNEN Ronald

Trésorière

LANGERS Malou

D'Gemeng stellt der Elterevereenegung e Sall am Centre Polyvalent zu Uewerkäerjeng zur Verfügung, wou de Comité seng Versammlungen ofhält an d'Elteren empfängt, déi gär op ee spezifesch Problem opmierksam maachen oder konkret Froen hunn.

De Moment besteet eise Comité aus 3 Leit. Well awer regelméisseg Elteren eis Vereenegung verlossen, wann hir Kanner net méi an der Gemeng an d'Schoul ginn, brauche mir ëmmer erëm nei Memberen fir am Comité aktiv ze sinn.

Dofir wann Der interesséiert sidd, mellt lech op folgender email-Adress:

apee@kaerjenger-schoulen.lu

Cotisation 2017/2018

Ënnerstëtzt d'Elterevereenegung Käerjeng a gitt Member andeems der d'Cotisation vu 7 € fir dëst Schouljoer bezuelt. Mer soen lech elo scho Merci fir d'Iwwerweisung op de Kont CCPL vun der APEEB LU49 1111 0782 4361 0000 mat der Mention „Cotisation 2016-2017“ an dem Numm vun Äre(m) Kand/Kanner.

Mer freeën eis och wann Der eis matdeelt, datt Der punktuell zur Verfügung stitt fir bei eisen Aktivitéiten ze hëllefem. Zéckt net lech bei eis ze mellen:

apee@kaerjenger-schoulen.lu

Cotisation 2017/2018

Soutenez l'Association des Parents d'Elèves de Bascharage et devenez membre en payant la cotisation de 7 € pour cette nouvelle année scolaire. Nous vous remercions d'ores et déjà pour le virement sur notre compte CCPL LU49 1111 0782 4361 0000 avec la mention « cotisation 2016-2017 » et le nom de votre/vos enfant(s).

Nous vous serions également reconnaissants si vous nous faisiez part de votre disponibilité temporaire pour nous aider lors de nos activités. N'hésitez surtout pas à nous contacter :

apee@kaerjenger-schoulen.lu

De Grupp

„Um Ball“

Op dëser Plaz wëlle mer eng Kéier kuerz de Grupp „Um Ball“ a seng Aarbecht virstellen. Dëse Grupp setzt sech aus 3 Voleten zesummen:

- den Appui (betreit Kanner, déi eng spezifesch Hëllef beim Léiere brauchen)
- de StayCool (stärkt déi sozial Kompetenz bei verhalensreative Kanner)
- den Accueil (ass zoustänneg fir Kanner, déi nei aus dem Ausland op Lëtzebuerg komm sinn)

An Zesummenaarbecht mam Enseignant betreie mer haaptsächlech Kanner déi eng differenziéiert Ënnerstëtzung brauchen. Eis Haaptaufgab besteet doranner d’Kand do ofzehuele wou et steet an et beschtméiglechst am Kader vun engem individualiséierte Programm ze fuederen, fir him esou z’erméiglechen déi wichtegst Kompetenzen z’erreechen.

Des weidere bidde mer je no Méiglechkeet, Förderatelieren an all Cyclen un, wéi z.b. Konzentratiounsatelieren, awer och méi didaktesch Themen ewéi Lieskompetenzen oder Production orale, déi sech un all d’Kanner richten. Am Kader vum Appui intégré versiche mer direkt an der Klass aktiv dozou bäizedroe Léierschwieregkeete bei de Kanner opzefänken.

Léiere kann nëmmen an engem angenehme Léierklima stattfannen, dofir probéiere mer esou en Ëmfeld an eise Säll ze schafen och andeems mer a méi kleng Gruppe schaffen.

Verschieden Aktivitéiten ënnerhëlt de Grupp „Um Ball“ och zesummen. Esou hu mer schonn de Bësch entdeckt, mat Waasser experimentéiert, en Ausflug an d’Käerjenger Griechen gemaach, de Wenzelstour an der Stad kennegeléiert...

Mer leeë vill Wäert drop kontextuell Schoul ze halen an de Kanner Ureizer ze ginn, sech fir e Sujet z’interesséieren an domadde méi Succès an der Schoul ze hunn.

D’Kanner sollen esou Erfollegserliefnësser an der Schoul spieren an domadder hiert Selbstwertgefill an hir Léiermotivatioun steigern.

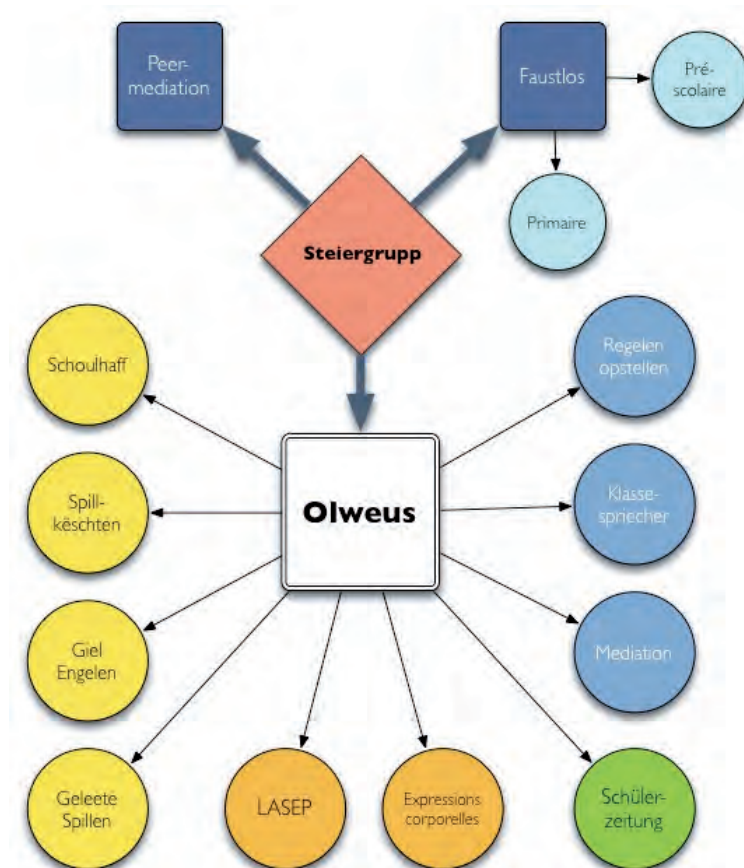
Weider Informatiounen kënnen op der Internetsäit vun eiser Schoul nogelies ginn.

www.kaerjenger-schoulen.lu

„Léieren heescht, e Feier ze entfachen a net, en eidelen Eemer ze fëllen.“



Projet „Mat Verstand - ouni Fauscht“



Nous voulons soutenir les points forts des enfants (Lasep, journal des élèves, Peermédiation).

Pour nous, l'opinion des enfants est important, nous recherchons le dialogue (délégué de classe). Ainsi, nous espérons construire une école où les élèves se sentent à l'aise.

Veuillez trouver de plus amples informations sur le site internet de l'école.

D'Haaptzil vun dësem Projet ass e bessert Schoulklima fir jiddereen ze erreechen.

Sträit, Problemer, Konflikter sinn net ze vermeiden wa Mënschen zesumme liewen, schaffen, spillen.

Et ass awer wichteg ze léieren, sech an en Aneren eran ze versetzen, Léisunge bei Konflikter ze fannen, an mat Roserei ëmzegoen (Faustlos).

Och sollen d'Kanner keng Angscht hunn iwwert hier Problemer ze schwätzen, si sollen ëmmer en oppent Ouer fannen. Zesummen soll e Wee aus dem Sträit fonnt ginn (Mediation).

Eis Schüler léiere selwer Verantwortung ze droen. (Spillkëschten, Kanner spille mat Kanner, Giel Engelen).

Mär wëllen d'Stärkte vun de Kanner ënnerstëtzen (Lasep, Schülerzeitung, Peermédiation).

De Kanner hier Meenung ass eis wichteg, bei eis gëtt iwwert alles geschwat (Klassesprecher). Mer hoffen esou eng Schoul ze kréie wou d'Kanner sech wuel fillen.

Weider Informatiounen fannt Der op dem Internetsite vun eiser Schoul.

www.kaerjenger-schoulen.lu



Le but principal de ce projet est d'atteindre un meilleur climat scolaire entre les élèves.

Des disputes, problèmes et conflits ne peuvent être évités entre des êtres humains, habitant, travaillant et jouant ensemble.

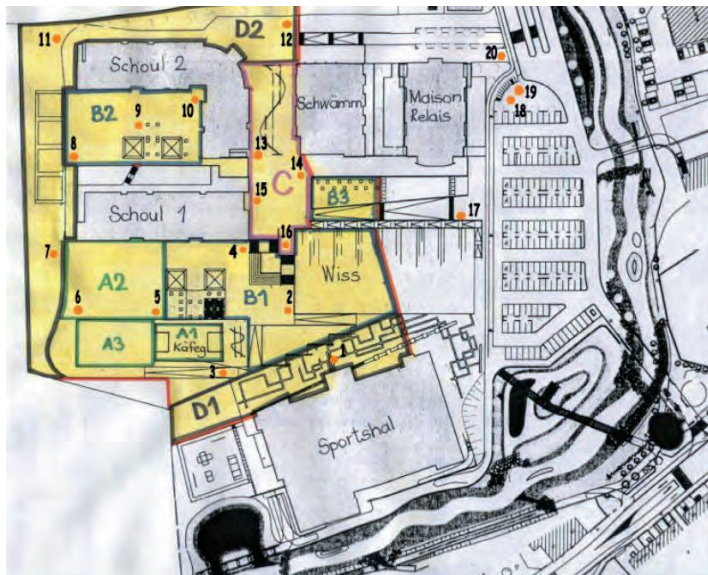
Mais il est important d'apprendre à se mettre dans la peau d'un autre, de chercher des solutions aux conflits, tout en gardant son sang froid et éviter toute forme d'agressivité (« Faustlos »).

Ainsi, les enfants ne doivent plus éprouver des angoisses pour discuter de leurs problèmes. Il faut leur prêter une oreille attentive à tout moment. Il s'agit de résoudre les problèmes par médiation.

Ils doivent apprendre à prendre leurs responsabilités (caisses de jeux, « Kanner spille mat Kanner », « Giel Engelen »).



Projet Schoulhaff (cour de récréation)



Le déménagement sur le campus scolaire « Op Acker » en 2005 a réuni les élèves de l'école fondamentale de Bascharage (cycles 2-4) sur un seul site (les 3 anciens sites : Centre, Cito et Hautcharage).

De ce fait environ 500 enfants circulent quotidiennement dans les 2 cours de récréation. Les différents besoins des enfants (courir, sauter, jeux de ballon, être au calme et parler etc.) outre le manque d'espace peuvent provoquer une série de dysfonctionnements (grande agitation, disputes fréquentes, absence de différentes zones d'activités etc.). Un grand nombre d'enfants se sentent dans l'insécurité et certain(e)s enseignant(e)s mal à l'aise.

Afin de remédier aux divers problèmes, un groupe de travail a été formé pour réaliser le projet « Schoulhaff », l'objectif étant de procurer aux enfants le sentiment de ne pas seulement se sentir à l'aise et en sécurité dans leur salle de classe, mais également devant l'enceinte de l'école, pendant les récréations, après les cours et au moment de rentrer à la maison.

Pour réaliser ces objectifs, le groupe de travail a procédé à plusieurs transformations, dont voici les plus importantes :

1. La structure de l'ancienne cour de récréation a été transformée. La cour a été « agrandie » et subdivisée en zones d'activités (cf. plan). Les limites sont visibles grâce aux lignes blanches. La surveillance de la part des enseignant(e)s a également été réorganisée et renforcée afin de garantir une meilleure sécurité.

2. Le groupe de travail a élaboré des règles pour les adultes ainsi que pour les enfants. Au début d'une nouvelle année scolaire le concept sera exposé aux élèves fréquentant pour la première année le site 'Op Acker' (cycle 2.1 et enfants ayant fréquentés l'année passée des écoles fondamentales d'autres communes) et les principales règles seront rappelées à tous les élèves.
3. Zone « Kiss and Go » : Sans franchir la ligne blanche, les parents prennent congé de leurs enfants qui se rendent tout seul dans la cour de récréation ou dans leur salle de classe.
4. Les portes principales de l'école sont fermées à clef afin de garantir la sécurité des enfants pendant les cours (« milieu protégé »). Néanmoins les parents ont à tout moment accès à l'école en s'adressant au concierge du bâtiment 1 ou 2.
5. Il est strictement interdit aux véhicules de circuler sur le site pendant les heures de classe.
6. Le placement de drapeaux permet aux enfants de savoir s'ils ont le droit ou non de jouer sur la pelouse.
7. Le matériel de jeu est rangé dans des caisses de jeu et chaque semaine 2 ou 3 classes les utilisent à tour de rôle. Cette gestion permet une occupation plus constructive pendant les récréations et fonctionnait déjà avant la mise en place du projet « Schoulhaff » et a donc simplement été intégré dans ce nouveau projet.
8. Le « jeu accompagné » : Les enfants qui durant les récréations ont des difficultés à trouver du contact avec d'autres enfants et qui en souffrent peuvent participer à cette action. Durant les récréations ces enfants pourront jouer ensemble avec d'autres enfants et ceci sous la responsabilité d'un(e) enseignant(e) qui propose différents jeux et accompagne les enfants durant l'activité.

La mise en pratique du projet « Schoulhaff » a débuté à la rentrée 2009/2010. Les nombreux échos positifs démontrent que nous nous trouvons sur le bon chemin pour les années à venir.

D'Bibliothéik vu Bascharage - ganz praktesch



All Kand däerf no Ofsprooch mat sengem Enseignant an d' Schoulbibliothéik kommen an 1 (Cycle 2) oder 2 (Cycle 3 a 4) Bicher/CD'en ausléinen.

Avec l'accord de l'enseignant, chaque élève peut emprunter 1 (cycle 2) ou 2 (cycle 3 et 4) livres/ CD à la bibliothèque scolaire.

Fir de Schüler d'Auswiel ze vereinfachen, sinn all Bicher mat faarwege Punkten gezeechent: **gréng** Cycle 2, **giel** Cycle 3 a **rou**t Cycle 4.

*Pour faciliter la sélection, les livres sont marqués par des points de différentes couleurs : **vert** (cycle 2), **jaune** (cycle 3) et **rouge** (cycle 4).*

Fir dëst Schouljoer sinn d'Ëffnungszäiten fir d'Kanner folgend:

Pour cette année scolaire les heures d'ouvertures sont les suivantes pour les enfants :

Méindes Woch A	Méindes Woch B	Mëttwochs	Freides
Paus	Paus	Paus	Paus
9.50-11.45		9.50-11.45	
	14.00-15.50		14.00-15.50

Lundi semaine A	Lundi semaine B	Mercredi	Vendredi
Récréation	Récréation	Récréation	Récréation
9.50-11.45		9.50-11.45	
	14.00-15.50		14.00-15.50

No spéitstens 3 Wochen sollen déi ausgeléinte Saachen erëm an deem Zoustand wéi se ausgeléint goufen zeréckbruecht ginn.

Après 3 semaines au plus tard, les livres empruntés sont à rendre à la bibliothèque dans un état impeccable.

Et wier och flott, wann déi Bicher géingen doheem aus dem Schoulsak geholl a gelies ginn oder wéinstens gekuckt ginn a wann ee ganz motivéiert ass, kann een och nach den Antolinquiz maachen.

Si les livres sont effectivement lus ou au moins feuilletés alors la bibliothécaire est ravie ! Les élèves motivés pourront même participer au jeu-concours sur le site d'Antolin.

D'Kanner kënnen och doheem um Schoulsite: www.kaerjenger-schoulen.lu ënner Mediathéik -> Käerjeng kucken, wéi eng Bicher do sinn, oder Bicher zu engem bestëmmten Thema sichen. Wann e Buch net do ass, dat se onbedingt wëlle liesen, kënnen se och op der Wonschlëscht e Buch androen, an ech kucken, fir dat esou séier ewéi méiglech an d'Bibliothéik ze kréien.

Les enfants peuvent aussi fouiller virtuellement dans la bibliothèque en allant sur le site de l'école : www.kaerjenger-schoulen.lu. En sélectionnant « Mediathéik » et « Käerjeng » ils trouveront tous les livres disponibles à la bibliothèque scolaire de Bascharage. Ils peuvent également indiquer un livre qu'ils ont envie de lire dans la liste « Wonschlëscht » et j'essaierai de le procurer.

Renée Lippert, responsable bibliothèque

De Précoce Käerjeng

Aktivitéiten am Cycle 1



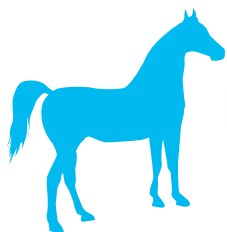
D'Kanner aus dem Käerjenger Précoce hunn am Juni ee flotten **Dag um Gaalgebierg** verbruecht: mir hu vill Déieren gesinn a gutt op der **Spillplaz** gespillt!



Schoul Käerjeng, Spillschoul

Aktivitéiten am Cycle 1

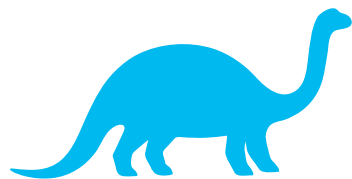
Klass vum Danielle Aguezlane-Wiget



Am Mee an der Vakanz op der **Robbesscheier** zu Munzen.



Klass vum Michèle Desonniaux-Philippart



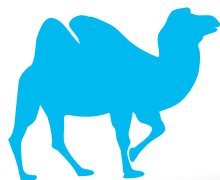
An der **Teufelsschlucht** hu mir eis als kleng Fuerscher op Spueresich no den Dinosaurier gemaach (29.05.2017).





Klass vum Nancy Hauptert-Calvi

4. Juli 2017: Mir soen all deene léiwe Leit aus dem **Sauvetage** vu Käerjeng villmools MERCI fir dee flotte Mueren, wou mir esou vill gewisen an erklärt kritt hunn.



Klasse vum Sandra Biot a Isabelle Reis-Freres

10. Juli: Schoulausfluch an den **Zoo vu Saarbrécken**.



Klass vum Isabelle Kaell-Calmes
Zum Schluss vum Joer hunn d'Kanner sech hiren Ausflug an
den **Zoo vu Saarbrécken** méi ewéi verdéngt!



Klass vum Christiane Klop-Lichtfous
10. Juli: Eise Schoulausflug an de **Saarbréckener Zoo.**





Klasse vum Sandra Biot a Isabelle Reis-Freres
Besuch an der **Musékschoul**.



Klasse vum Sonia Ramos
a Magali Mangers

No der **Zooschoul** zum Thema
Wollef, hu mir am Mee e super
flotten Dag am **Beetebuerger
Park** verbruecht.



Eis Sortie am Oktober „Äppel plécken a Viz machen“. D'Klasse vun de Jofferen Ramos Sonia, Lorang Nadia an Calvi Nancy ginn Äppel plécken a maache Viiz mam Här Kolbusch a senger Dueschter. Mär soe Merci fir dee schéinen Dag!



D'Klasse vun de Jofferen Ramos, Lorang & Calvi woaren am Juli och nach an d'„Grottes de Han“ an der Belsch. Spannend woar et!



Schoul Käerjeng

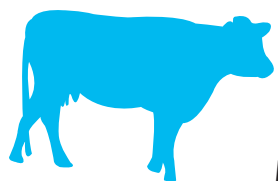
Aktivitéiten am Cycle 2



Klass vum Annick Miller (Cycle 2.1)

Vum 19. bis den 21. Juni hu mer e puer flotter Deeg am „Park Housen“ verbruecht!





Klass vum Pascale Michaelis (Cycle 2.2)

Den 3. Juli ware mer fir eise Schoulausfluch op de Bauerenhaff „A Schmatten“, wou d’Kanner de Wee vun der Mëllech kennegeléiert hunn, Geesse, Kanéngercher a Schwäi konnte fidderen a Pizza am Holzuewen selwer maachen. Nom lessen hate si vill Spaass am Hee-Labyrinth.



Schoul Käerjeng

Aktivitéiten am Cycle 3



Klass vum Sonja Laschette (Cycle 3.1)

4. Abrëll 2017: En Tour duerch eis schéi **Stad.**





Klass vum Sonja Laschette (Cycle 3.1)
6. Abrëll 2017: Op der **Schlittschungpiste.**



Klass vum Sonja Laschette (Cycle 3.1)
Flott Momenter aus eiser **Kolonie zu Housen** vum 19.-21. Juni 2017.



Schoul Käerjeng

Aktivitéiten am Cycle 4



Klass vum Annick Elsen (Cycle 4.1)

Am **Bësch** ass et ëmmer flott!





Klass vum Patricia Kirwel (Cycle 4.1)

Den 30. Juni woare mer mat der ganzer Klass op d'Ettelbrécker „Foire Agricole“.





Klass vum Patricia Kirwel (Cycle 4.1)
Schoulsportdag 2017 am Bësch.





Klass vum Isabelle Decker (Cycle 4.2)

Am kalen Dezember ware mer an de **Musée 3 Eechelen** zum Thema „Lëtzebuerg - eng Festungsstad“.



Am Juli huet eis Klass d' **City Kids Promenade** duerch d'Stad gemaach.

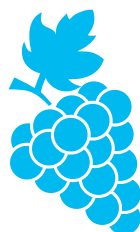


Eis Klass huet och de **Vauban-Tour** duerch d'Stad gemaach.



Am Mee hate mer e flotten Naturrallye op der **Zowaasch (Lasauvage)**.





Klass vum Michèle Kirsch (Cycle 4.2)
Mär woaren am Oktober op Gréiwemaacher
an d'**Drauvelies**.

Halloween: Hei hu mer Kürbissen ausgehiecht.



„Give us a Voice“

Mär hunn 2 an eng hallef
Woche laang an der Paus
Kuch verkaf an déi Suen
un d'Associatioun „Give
us a Voice“ gespend. Déi
Verantwortlech si laanscht
komm an hunn eis erkläert,
wat si schaffen a wéi si den
Déieren hëllefen.



„Peer-Mediatioun“



Am Kader vun engem groussen Austausch-Treffen waren eis 10 Peermediateuren zesumme mam Pia Saeul a Ronny Rommes de 27. Abrëll am Centre Culturel zu Bouneweg fir do moies a nomëttes un Ateliere zum Thema Kommunikatioun a Mediatioun deelzehuelen.

Schoulfest zu Käerjeng (12. Juli 2017)





Schoul Kéinzig

Cycle 1 Précoce

2017/2018

Ecole Précoce de Clemency Home Scouts



Adresse

Rue de la Gare
L-4966 Clemency
Tél. : 50 58 68

Localités appartenant au ressort scolaire

Clemency
Fingig

Horaire de classe

Activité	Matin	Après-midi
Cours	08.00 - 09.45	-
Récréation	09.45 - 10.00	-
Cours	10.00 - 11.45	-
Cours	-	14.00 - 16.00



Bourg Céline



Bachim Mia

Cycle 1

2017/2018

Ecole Présoolaire de Clemency

Adresse

Rue de Sélange
L-4965 Clemency
Tél. : 50 21 51 - 1
Fax : 50 46 74

Localités appartenant au ressort scolaire

Clemency
Fingig



Horaire de classe

Matin (lundi, mercredi et vendredi) : de 07.50 à 11.45 heures

Matin (mardi et jeudi) : de 07.50 à 11.25 heures

Après-midi (lundi, mercredi et vendredi) : de 14.00 à 15.50 heures

Répartition des classes Cycle 1 Ecole Préscolaire, rue de Sélange



Di Cino-Scholze Nicole

 50 21 51 - 351

**Ecole Préscolaire
Cycle 1.1**

Bourreau Julien
Collin Alexis
Eiffes Jo
Huberty Fossati Lex
Korac Alim
Limpach Louis
Rassel Max
Sudret Leni
Tchokouantou Cathryn Warren

Cycle 1.2

Conter Isabelle
Leischen Jim
Lunca Edwin
Reyter Finn
Rodrigues Tavares Bryan
Sita Cavallini Cloé
Szurek Alexandra



Harsch Magali

 50 21 51 - 350

**Ecole Préscolaire
Cycle 1.1**

Bredemus Lisi
Da Costa Gabriel
Gira Hirtz Nora
Kneip Lou
Korac Amil
Rebelo Silva Cristiano

Cycle 1.2

Carvalho da Silva Pedro
Clemente Costa Leonor
Douziech Victor
Feypel Raoul
Gottardi Mia
Lahure Lou
Marong Julie Shanti
Paulus Nelly
Rosello Tiphaine
Šutkovi Selmo



Trivigno Antonella

 50 21 51 - 352

**Ecole Préscolaire
Cycle 1.1**

Alves Thomas
Gessa Doàn
Krick Aiden
Pasquarelli Angela
Rassel Felix
Soanni Giulia

Cycle 1.2

Di Franco Marta
Dos Santos Silva Rosa
Ferreira Nunes Tiago
Hauck Maurice
Kirsch Patrick
Lordong Mendes Luana
Mallardi Alessandro
Sadler Leana
Scheer Noa
Wampach Amy

Cycles 2-4

2017/2018

Ecole Primaire de Clemency

Bâtiment A



Adresse

11, rue de l'Eglise
L-4965 Clemency
Tél. : 50 21 51 - 1
Fax : 50 46 74

Localités appartenant au ressort scolaire

Clemency
Fingig

Bâtiment B



Adresse

Rue de Sélange
L-4965 Clemency
Tél. : 50 21 51 - 1
Fax : 50 46 74

Localités appartenant au ressort scolaire

Clemency
Fingig

Horaire de classe

Matin (lundi, mercredi et vendredi) : de 07.50 à 11.45 heures
Matin (mardi et jeudi) : de 07.50 à 12.15 heures
Après-midi (lundi, mercredi et vendredi) : de 14.00 à 15.50 heures

Répartition des classes Cycle 2 - 1^{ère} année

Ecole Primaire



Kirsch-Olinger Carole

 50 21 51 - 338

Bâtiment B

Back Philippe
 Dos Santos Silva David Rafael
 Goldschmit Lena
 Gomes Varela Ashley
 Hartung Joris
 Hauptert Laura
 Kneip Lena
 Kohlbecher Julie
 Laroche Maya
 Lunca Sabrina
 Marq Chiara
 Martino Kiana Alexia
 Miranda Barbosa Diego
 Monteiro Briosia Oriane
 Pereira Rodrigues Simão
 Radogna Elia
 Ramos Leo
 Rosello Malia
 Schloesser Kai
 Skarna Lény
 Skarna Marie

Répartition des classes Cycle 2 - 2^{ème} année

Ecole Primaire



Journée Nathalie

 50 21 51 - 346

Bâtiment A

Antony Axel
 D'Amico Anna
 Gillet Ethan
 Gira Hirtz Dave
 Helbach Yoan
 Kirwel Lou
 Küntzinger Mia
 Lahure Nik
 Marquart Max
 Miller Lori
 Olinger Nicolas
 Perrone Luana
 Reyter Leeland
 Rodrigues Tavares Raissa
 Szurek Colin
 Szybowska Zuzanna
 Thorn Julien
 Van Wissen Bob
 Walesch Océane

Répartition des classes Cycle 3 - 1^{ère} année Ecole Primaire



Rath Elisabeth

 50 21 51 - 343

Bâtiment A

Blaise Noé
Bohler Daniel
Brito Tim
Conter Valérie
De Brouhoven De Bergeyck Henri
Delvaux Grace
Ferreira Nunes Diego
Haag Meggan
Hauptert Gilles
Leches Lara
Lordong Mendes Jasen
Schloesser Tom
Skarna Luka



Simon-Schonnen Gabrielle

 50 21 51 - 359

Bâtiment B

Alves Mattéo
Balice Pol
Enders Florian
Hirtz Camille
Leischen Ben
Machado Da Silva Inês
Pires Sereno Elias
Rebello Silva Mario
Reche Eva
Schiltz Jack
Skarna Liam
Spiniello Eva

Répartition des classes Cycle 3 - 2^{ème} année Ecole Primaire



Reuter Kevin

 50 21 51 - 345

Bâtiment A

Alves Léane
Back Gilles
Kirwel Yana
Luyckfassel Lequeux Jessy
Marin Nolan
Pavkovic Toni
Pereira de Castro Diogo Martin
Radogna Emma
Skarna Lorik
Szybowski Jakub
Walesch Thibault
Wampach Scott
Welter Swanny



Seil-Emering Karin

 50 21 51 - 355

Bâtiment B

Cirkin Edin
Da Silva Picado Gonçalo
Gomes Varela Ryan
Heinen Mia
Lahure Lex
Martins Elvas Da Silva Mauro
Olinger Julie
Peigney Chloé
Schiafone Thi Anh Liên
Soares Gonçalves Alexis
Spiniello Adama
Thill Jonas

Répartition des classes Cycle 4 - 1^{ère} année

Ecole Primaire



Schoumacher Danielle

 50 21 51 - 340

Bâtiment A


Bohler Philipp
 Branco Lopes Milly
 Brito Joé
 Carvalho Migueis Inês
 Chenneaux Chiara
 Clemente Costa Beatriz
 Conter Olivier
 De Brouhoven De Bergeyck Emilie
 De Vreese Lyana
 Enders Hannah
 Höfler Alex
 Kremer Lynn
 Legros Alexandre
 Legros Clémence
 Pires Sereno Rafael
 Ruckert Finn
 Simon Melvin
 Teixeira Da Cruz Richard
 Thorn Elena
 Vandler Fabien

Répartition des classes Cycle 4 - 2^{ème} année

Ecole Primaire



Hirtz Georges

 50 21 51 - 357

Bâtiment B

Branco Lopes Ivo
 Brito Gil
 Filipe Mendes Leila
 Friob Lara
 Gengler Jo
 Gerson Laure
 Gornay Sammy Lee
 Kirsch Natalia
 Leches Jim
 Martins Zoé
 Nicolay Damon
 Schloesser Estelle
 Sgura Adriano
 Van Wissen Lena
 Vandler Ronalson
 Wagner Lou

Infos supplémentaires

Schoul Kéinzig

Activités dans l'horaire

Surnuméraires



Ries Rebecca (Cycle 1)



Pozzacchio Christine



Riehl-Thill Pascale



Scholler-Elsen Annick

Appui



Ries Rebecca (Cycle 1)



Reuter Linda



Weiler Sandra

Transport scolaire 2017/2018

Schoul Kéinzig

Cycles 1-4 :

ALLER :

BUS CLEMENCY

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
7.30	13.40	Fingig	Maerchen
7.31	13.41	Fingig	Duerf
7.33	13.43	Clemency	Bierg (rue de Fingig)
7.35	13.45	Clemency	Gare
7.37	13.47	Clemency	Schock
7.38	13.48	Clemency	Eecherwee
7.45	13.55	Clemency	Gemeng

RETOUR :

BUS CLEMENCY

Horaire		Arrêt	
Matin	Après-midi		
Fin de classe Mardi, jeudi : 12.15 Lundi, mercredi, vendredi : 11.45	Fin de classe Lundi, mercredi, vendredi : 15.50	Clemency	Gemeng
		Clemency	Gare
		Clemency	Bierg (rue de Fingig)
		Fingig	Duerf
		Fingig	Maerchen





Association des Parents d'Elèves des Ecoles de Clemency et Fingig

De Comité vun der Elterevereenegung / Le comité de l'association des parents :

Presidentin /
Présidente
Hauptert-Mausen Marthe

Vize-Presidentin /
Vice-présidente
Brito Rachel

Sekretärin
(Member an der
Schoukommissioun,
Elterevertrieeder /
Secrétaire
Reuland Chantal

Keessier /
Caissière
Simoes Sandra

Membres
Becker Natacha
Bertinelli Cathy
Bourreau Frédéric
Briosa Vera
Hauck Isabelle
Ruckert Mireille

Wat sin d'Aktivitéiten vun eiser Elterenvereene- gung?

- Bicherbourse
- Schouffest
- Organisatioun vun Aktivitéiten an der Schoul
- Organisatioun vun Elterenowenden
- Mir ënnerstëtzen d'Léierpersonal bei den schouleschen Aktivitéiten (Schoulsportdag, Chrëschtfeier, coupe scolaire)
- All Kand kritt am Laf vum Schouljoer eng Klassefoto vun eis offréiert
- D'Précoce, d'Spill- an d'Primärschoul kréien all Joer en Don vun eis fir e puer schoulesch Aktivitéiten oder Material ze finanzéieren

Mir sinn Uspriechpartner fir d'Kanner an hir Elteren.

Wëllt Dir eis ënnerstëtzen?

Dann kënnt dir daat maachen andeems Dir an eisem Comité aktiv matschafft **oder** bei eis Member gitt an är Cotisatioun vun 8 € op eise Kont: CCPL LU06 1111 1566 8934 0000 iwwerweist.

Mir soe MERCI am viraus!

Weider Informatiounen kritt Dir gären beim:
Reuland Chantal: 691 302 187 oder
Hauptert Marthe: 621 251 359

Waat ass d'Elterevereenegung?

E Grupp vun Elteren, Tuteuren a Grousselteren, déi aktiv un der schoulescher Entwécklung vun hire Kanner deelhuele wëllen.

Eis Missiounen:

- D'Wuel an d'Sécherheet vun de Kanner unzestriewen,
- Den Dialog zwëschen den Elteren, de Kanner, dem Léierpersonal an der Gemeng z'ënnerstëtzen,
- Zesumme Léisunge fir de Kanner hir Suergen sichen,
- Als Elterevertrieeder enk mam Léierpersonal zesummen ze schaffen,
- D'Rechter an d'Pflichte vun alle Partner ze respektéieren.

Les activités principales de notre association sont :

- Bourse aux livres
- Fête scolaire
- Organisation de différentes activités scolaires
- Organisation de soirées pour parents
- Nous participons aux différentes activités scolaires comme le « Schoulsportdag », le marché de Noël ou la coupe scolaire
- Au cours de chaque année scolaire, nous offrons à chaque enfant une photo de classe
- L'éducation précoce, l'école préscolaire et primaire reçoivent chaque année un don pour financer différents projets ou du matériel scolaire

Nous sommes interlocuteur pour les enfants et leurs parents.

Vous voulez nous soutenir ?

Rejoignez notre comité pour travailler activement en équipe **ou** devenez membre en virant votre cotisation de 8 € sur notre compte : CCPL LU06 1111 1566 8934 0000

Nous vous remercions d'avance !

Pour toute information supplémentaire, vous pouvez contacter :

Reuland Chantal : 691 302 187 ou
Hauptert Marthe : 621 251 359

Aktivitéite vun der Elterevereenegung Kënzeg-Féngeg am Schouljoer 2016/2017

Halloweenparty - 23. Oktober

Den Orchester „Konfetti-Kanounen“ hu fir eng super Stëmmung gesuergt an et goufe vill flott Spiller mat de Kanner gemaach. Vill ze séier war dës Nomëtteg eriwuer.

Generalversammlung - 14. November

Bei dëser Geleeënheet konnte mer ee **Chèque iwwer 1.450 €**, den Erléis vum Schoulfest 2016, un dat Kënzeger Léierpersonal iwwerreechen. Sie hunn dës Suen sënnavoll fir d'Schoulkanner agesat.

Kleeschen - 2. Dezember

Deen Dag si mer mam Kleeschen duerch déi verschidde Klasse gaangen. All Kand vum Cycle 1 bis den Cycle 3.1 krut eng Klassefoto vun eis geschenkt. D'Kanner vum Cycle 3.2 bis 4.2 sinn awer och net vergiess ginn a kruten eng kleng Tiitchen.

Liichtmessdag - 2. Februar

Nom traditionelle Liichte goen goufen d'Kanner souwuel an der aler Schoul zu Féngeg, wéi och am Poarsall zu Kënzeg mat Jus a Kuch während dem Deelen gestärkt.

Bicherbourse - 4. + 5. Mäerz

Den Erléis vum dësem Weekend ass direkt nees an d'Virbereedungen vum desjärege Schoulfest investéiert ginn. Ënnert anerem kruten hei d'Kanner vum Cycle 3.2 bis 4.2 hier Klassefoto geschenkt.

Mer hunn um **Schoulsportdag vum Précoce an der Spillschoul** gehollef. Et war en ganz flotte Mueren deen d'Jofferen mat vill Méi preparéiert haten. An die kleng Butzen waren mat vill Äifer dobäi. Si haten sech virgeholl beim Spendelaf fir d'Déierenasyl Gaasperech sou vill Sue wéi méiglech ze sammelen.

Mer hunn zesummen mat der Gemeng an der Käerjenger Elterevereenegung de Kanner hir **T-Shirt'en** am Kader vum „séchere Schoulwee“ bezuelt.

Op Nofro vu villen Elteren si mer zesummen mat der Gemeng am Gaang ee **Pilot-Projet „Pedibus“** auszeschaffen.

De krénenden Ofschloss vum Schouljoer hu mer den 12. Juli mat eisem **Schoulfest** gefeiert. Och fir d'nächst Schouljoer steet scho nees vill um Programm.

Dir kënnt eis erreechen: Hauptert Marthe T. 621 251 359, Reuland Chantal T. 691 302 187, Simoes Sandra T. 691 428 980

Activités de l'association des parents d'élèves de Clemency-Fingig durant l'année scolaire 2016/2017

Halloweenparty - 23 octobre

Une ambiance formidable assurée par l'orchestre „Konfetti-Kanounen“ et une multitude de jeux que les enfants ont beaucoup aimés ont fait de sorte que cette après-midi est passée beaucoup trop vite.

Assemblée générale ordinaire - 14 novembre

A cette occasion, nous avons pu remettre un **chèque de 1.450 €** - le bénéfice de la fête scolaire 2015 - au corps des enseignants. Cet argent a été réinvesti pour les différents besoins de nos élèves.

Saint Nicolas - 2 décembre

Nous avons accompagné Saint Nicolas lors de son passage dans les différentes classes et avons offert une photo de classe aux élèves des cycles 1 à 3.1. Les enfants des cycles 3.2 à 4.2 n'ont pas été oubliés et ont reçu un sachet de chocolat de notre part.

Jour de la chandeleur - 2 février

Dans l'ancienne école de Fingig, ainsi qu'à la salle paroissiale de Clemency, les enfants ont été approvisionnés en jus et gâteaux.

Bourse aux livres - 4 + 5 mars

Le bénéfice de ce weekend a été réinvesti dans les préparations

de la fête scolaire. Nous avons profité de cette occasion pour offrir la photo de classe aux élèves des cycles 3.2 à 4.2.

Notre association a également donné un coup de mains pendant **la matinée du sport du précoce et de l'école préscolaire**. Les institutrices avaient organisé une très belle édition sportive que les petits ont bien aimée. Les enfants étaient très motivés pour collecter une importante somme d'argent en faveur du „Déierenasyl Gasperich“.

En collaboration avec la commune et l'association des parents de Bascharage, des **t-shirts** ont été distribués aux enfants dans le cadre du projet „de séchere Schoulwee“.

Sur demande des parents, et en collaboration avec la commune, nous sommes en train de préparer un projet-pilote „Pedibus“.

L'année a été clôturée le 12 juillet avec notre formidable fête scolaire. Pour la prochaine année scolaire plein de projets sont déjà à l'affiche.

Vous pouvez nous joindre : Hauptert Marthe T. 621 251 359, Reuland Chantal T. 691 302 187, Simoes Sandra T. 691 428 980

De Précoce & Spillschoul Kéinzig

Aktivitéiten am Cycle 1



De Kënzeger Précoce an déi 3 Spillschoulsklassen waren op Besuch bei de **Pompjeeën zu Kënzeg**.
Mir krute villen gewisen an erklärt an d'Begeeschterung war grouss! E grouse Merci un d'Kënzeger Pompjeeën
fir déi flott an interessant Stonnen!



Klass vum Céline Bourg a Mia Bachim



Klass vum Nicole Di Cino-Scholze



Klass vum Antonella Trivigno



Klass vum Magali Harsch

De Précoce Kéinzig

Aktivitéiten am Cycle 1



Egal wéi d'Wieder ass, dobaussen ass et ëmmer flott!



Kënzeger Schoulsportdag am Cycle 1 Précoce: Et gouf ënnert anerem ee Spendelaf fir d'Déierenasyl vu Gasperech organiséiert. Grouss a kleng hu sech gutt dru ginn an hate vill Spaass!



De Précoce Kënzeg huet den 13. Juni een Ausfluch an de **Fun-City** op Péteng gemaach.



Schoul Kéinzig, Spillschoul

Aktivitéiten am Cycle 1



Eisen 1. Ausfluch war d'ëst Schouljoer
den 12. Oktober op **Eppelduerf**.

Am Bongert ware mir Äppel rafen, déi
mir du gepresst hu fir Viz ze kréien.
Ausserdeem hu mir gebroden Äppel aus dem Feier
giess. Mir hunn d'Vizerei Eppelpress besichtegt an
ausgibeg Viz geschmaacht.





De 17. Februar hu sech nees sämtlech Prinzessinnen, Feeën, Hexen, Pompjeeën, Piraten, Cowboy, Ritter, Clownen a Superhelden getraff fir zesummen eng **Fuesparty** ze feieren. E grouse Merci un d'Elteren vir déi séiss Verstärkung!
(Cycle 1 Kënzeg mam Précocé)





Déi **Känzeger Pirate** sinn dëst Joer op Schatzsich gaangen. No enger klenger Verstärkung hunn eis Piraten sech mat enger Schatzkaart op d'Sich vum Kapitän Routbaart sengem Schatz gemaach. Unhand vun Epreuven hunn eis Pirate misse beweisen, dass si schlau a staark sinn.





Dëst Joer war eise Schoulausfluch den 3. Juli am **Beetebuerger Park.**

An der Zooschoul krute mer virun allem vill Sachinformatiounen iwwert d'Fësch erzielt an konnten och méi genee beobachten wéi d'Fësch gefiddert goufen.

No engem gudde Maufel am Parkrestaurant, konnte mer et net loossen eng Gruppfoto op dem legendäre Ris ze maachen. Duerno ass et nach Richtung Bësch gaangen, bei d'Déieren an op d'Spillplaz.



Schoul Kéinzig

Aktivitéiten am Cycle 2



Klass vum Nathalie Journée (Cycle 2.1)
Schlittschungfueren



Klass vum Linda Reuter (Cycle 2.2)

De Naturmobil, ee Musée op Rieder

De Naturmobil vum Naturmusée war fir gutt zwou Wochen zu Kënzeg op Besuch a sämtlech Klassen vun de Cyclen 1-4 konnten profitéieren do eng flott Aktivitéit z'erliewen.

De Cycle 2 hat d'Thema Bësch. Fir d'éischt si mer dunn also an de Bësch gaangen, hu no Déierespueren a kleng Bëschbewunner gesicht a Spiller gemaach. Duerno si mer zréck an de Naturmobil kouw, wou e kleng Quiz um Programm stoung a mer opgestoppten Déieren a Pelzer konnte kucken. D'Begeeschterung war grouss.



Klasse vum Carole Olinger a Linda Reuter (Cycle 2.2)

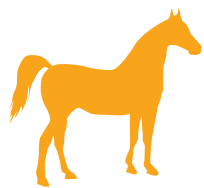
Mam Fierschter am Bësch

Méindes, den 19. Juni hunn déi 2 Klassen aus dem Cycle 2.2 vu Kënzeg bei herrlechem Wieder e flotte Moien am Bësch verbruecht.

Bei enger Rallye hu mer flott Aktivitéite gemaach a si vill interessant Saachen iwwert d'Natur an d'Déiere gewuer ginn.

Mär soen dem Fierschter a senger ganzer Equipe nach eng Kéier villmools Merci fir dee schéinen Dag an dat gutt Gegrills.





Klasse vum Linda Reuter, Carole Kirsch-Olinger a Nathalie Journée (Cycle 2)

Ausflug an d'Robbesscheier op Munzen

Den 30. Juni sinn déi dräi Klassen vum Cycle 2 vu Kënzeg mam Bus op Munzen gefuer. Dohannen ukomm, konnten déi kleng Besucher de Musée vivant „A Robbesscheier“ op interaktiv Aart a Weis entdecken andeems si u 5 verschiddenen Atelieren deelgeholl hunn déi op de ganzen Dag verdeelt waren :

- **En Tour an der Päerdschuch:**
Gezu vun zwee kräftegen Ardennerpäerd hunn d'Kanner ee klengen Tour iwwer d'Feldweeër an der Päerdschuch gemaach. D'Heemele vun den Päerd nom Tour huet natierlech och net dierfe feelen.
- **D'Fiddere vun den Déieren um Bauerenhaff:**
Nieft den Hénger a Kanéngercher duerften d'Kanner och d'Schof kucke goen, wéi och d'Schwäin an d'Kéi.

- D'Bäckerei:

Mat enger Knupp Deeg huet all Kand sech selwer seng Äppeltäsch konnte maachen. Nom Baken am Uewen konnten déi kleng Bäcker sech dann hir Äppeltäsch gutt schmaache loossen.

- D'Seeërei:

D'Kanner hunn hei gesinn, wéi fréier Brieder geschnidde gi sinn. Dono hu si e Stéck Holz missten ofschlänken an dann ass e grouse „R“ fir Robbesscheier dragebrannt ginn.

- De Schmatt:

No e puer Explikatiounen zu den Hufeise vun de Päerd hunn d'Kanner aus engem Nol vun den Hufeisen hire perséinlechen Schlësseluhänger higestallt. Nodeems e mam Hummer a Form geschlo ginn ass, ass nach den Initial vum Virnumm aghummert ginn a scho war dat klengt Udenke fäerdeg.

No engem laangen, awer flotten Dag, si mir dann alleguer um halwer 6 owes erëm zu Kënzeg ukomm.





Schoul Kéinzig

Aktivitéiten am Cycle 4



Klass vum Elisabeth Rath (Cycle 4.2)

LTMA Lamedelaine (25.11.2016): **Projet „ORIKA“**



Schlittschungfueren
(23.12.2016)





Science-Mobil (31.03.2017)



Kolonie zu Lëtz (17.-19.05.2017)





Visit vun der **Expo iwwert den 1. Weltkrich** (12.06.2017)

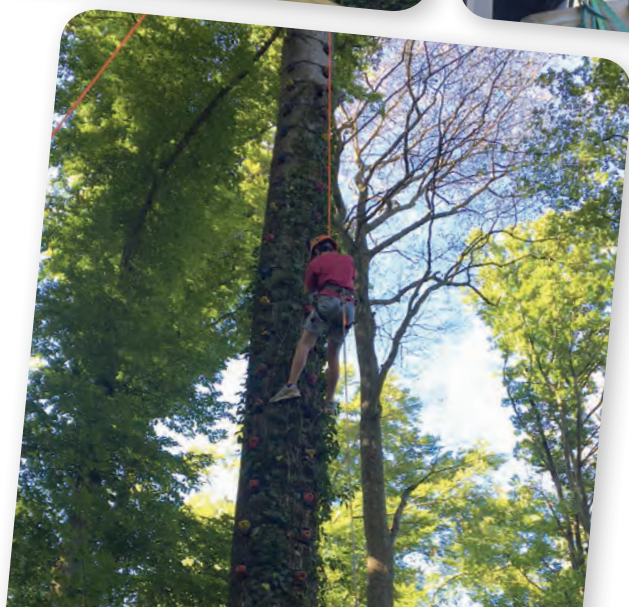




En Dag an der Natur

De 5. Juli hat d'„Gaard an Heem“-Sectioun Kéinzig-Féngig bei schéinstem Wieder mat der Schoukclass vun der Léierin Elisabeth RATH aus dem Cycle 4.2 vu Kéinzig an Zesummenaarbecht mam Fieschter an der Gemeng Käerjeng een „Dag an der Natur“ organiséiert. Um Programm stoung en Trëppeltour iwwert déi fréier Atertlinn vu Kéinzig op Grass bei d'„Schobryshaus“. De Fieschter

a seng Mataarbechter hu mat all de Schoukanner een Insektenhotel gebaut, wat se och konnten mat heem huelen. Duerno gouf vum „Gaard an Heem“ gegrillt an een Dessert verdeelt. Ofschléissend huet de Jeannot Jeanpaul am Numm vum Schäfferot dem „Gaard an Heem“, wéi och dem Fieschter Marc Gengler a senge Leit Merci gesot. D'Kanner kruten nach d'Gemeng virgestallt an duerno sinn se houvreg mat hirem Insektenhotel gemittlech zeréck op Kéinzig bei d'Schoul getrëppelt.



Scheck Iwwerechung zu Kënzeg

Am Kader vum **Spendelaf** zu Kënzeg hunn d'Schüler déi houfreg Zomm vun 4.277 € konnte sammeln. Den 12. Juli dunn huet déi symbolesch Scheck-Iwwerrechung un dat Gasperecher Déierenasyl stattfund, dëst während dem traditionnelle Kënzegeger Schoulfest.



Schoulfest zu Kënzeg



Obwuel de Wiedergott et dëst Joer net gutt mat eis gemengt hat, hate Grouss a Kleng vill Spaass bei den diversen Spiller déi d'Elterevereengung Kënzeg-Féngeg fir d'Schoulfest organiséiert hat. Beim Rodeo konnten eis Schüler beweisen, ob si fest am Suedel sëtzen, den Elastic-Run huet souguer vill Leit mat Muskelen un hir Grenze bruecht, de Face-Painting huet eis Kanner nach mei schéi gemaach a beim Riese-LEGO, Bobby-Car Rennen an um Sprangschlass konnt jiddereen sech austoben.

Nom spektakulären Optrëtt vum Cycle 3.2 ënnert der Leedung vun der Joffer Elisabeth Rath, konnten d'Schüler de Chèque mat de Suen, déi si um Sportsdag „erlaf“ hunn, dem Déierenasyl vu Gaasperech mat vill Houfert iwwerrechen.

Och musikalesch loosse sech di Kënzeger Schoulkanner näischt virmaachen : Am Kader vum Projet „Käerjenger Musekschoul goes maison relais“ huet eise Nowuess vill flott Lidder zum Beschte ginn. Honger an Duuscht goufe mat Hëllef vun eise ville Fräiwëllegen, deene mer heimat Merci soen, och gestëllt. Ouni d'Maison Relais an eis onermiddlech Pompjeeën wier dësen Dag net méiglech gewiescht. Och vill Elteren an d'Léierpersonal ënnerstëtzen eis all Joer.

Merci och dem Gerard, Alain a Frank vun der Gemeng.

Eist Schoulfest war e vollen Erfolleg an encouragéiert eis mat vill Elan weiderzemaachen!



Malgré un temps médiocre, tout le monde s'est bien amusé à la fête scolaire organisée par l'association des parents d'élèves de Clemency-Fingig. Au rodéo, les enfants ont pu prouver s'ils étaient de vrais cowboys, au « Elastic-Run » même les plus musclés ont trouvés leurs limites, le Face-Painting a rendu nos enfants encore plus beaux et au LEGO géant, à la course des Bobby-Cars et au château gonflable, chacun a pu se défouler.

Après la représentation spectaculaire du cycle 3.2 sous la direction de Mme Elisabeth Rath, les élèves ont remis un chèque à l'asile des animaux de Gasperich avec l'argent récolté « en courant » pendant la journée sportive.

Sur le plan musical, les élèves de Clemency ont également prouvé leur talent. Dans le cadre du projet « Käerjenger Musekschoul goes Maison Relais » notre jeunesse a récité de belles chansons.

Comme chaque année, nous tenons à remercier les bénévoles qui ont assuré le bon fonctionnement de tous nos stands. Sans l'aide précieuse de la maison relais et de nos pompiers inlassables, cette journée n'aurait pas été possible. De même, beaucoup de parents et le personnel enseignant nous soutiennent d'année en année.

Merci à Gerard, Alain et Frank de la commune.

Notre fête scolaire était un franc succès, ce qui nous encourage à continuer avec beaucoup d'élan.

Infos générales

Schoul Käerjeng Schoul Kéinzig

1. Comité d'Ecole

Schoul Käerjeng

Adresse

24, rue de l'Eau - L-4920 Bascharage - Contact : b.comite@kaerjenger-schoulen.lu - Tél. : 621 307 747



Legil Tom
Président



Kaell-Calmes Isabelle
Membre



Kaulmann Frank
Membre



Kirsch Michèle
Membre



Thorn Marc
Membre



Zender Rita
Secrétaire

Schoul Kéinzig

Adresse

Rue de Sélange - L-4965 Clemency - Contact : class.weiler.clemency@ecole.lu - Tél. : 621 307 746



Weiler Sandy
Présidente



Kirsch-Olinger Carole
Membre



Di Cino-Scholze Nicole
Membre



Harsch Magali
Secrétaire

2. Coordination de cycle



Kaell-Calmes Isabelle
(Bascharage)
Cycle 1



Trivigno Antonella
(Clemency)
Cycle 1



Journée Nathalie
(Clemency)
Cycle 2



Michaelis Pascale
(Bascharage)
Cycle 2



Schuster-Rayeck Christiane
(Bascharage)
Cycle 3



Seil-Emering Karin
(Clemency)
Cycle 3



Kirsch Michèle
(Bascharage)
Cycle 4



Schoumacher Danielle
(Clemency)
Cycle 4

3. Commission Scolaire

Wolter Michel	<i>Président</i>
Deckenbrunnen Ronald	<i>Représentant du personnel enseignant de Bascharage</i>
Hatz-Roos Myriam	<i>Membre</i>
Hauptert-Reuland Chantal	<i>Représentant des parents d'élèves de Clemency</i>
Jeanpaul Jeannot	<i>Membre</i>
Legil Tom	<i>Représentant du personnel enseignant de Bascharage</i>
Pandolfi Jean-Marie	<i>Secrétaire</i>
Siebenaler-Thill Josée-Anne	<i>Membre</i>
Sturm Richard	<i>Membre</i>
Weiler Sandy	<i>Représentant du personnel enseignant de Clemency</i>

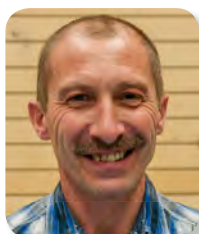
4. Concierges



Emile Muller
Chef d'équipe



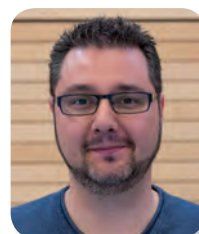
Gérard Freylinger
Concierge responsable



Alain Muller
Concierge responsable



Bart Brauers



Michel Ferreira



Claude Fischer



Nico Heiman



Marcel Suzzi



Claude Hengel



Nicodemo Palmieri



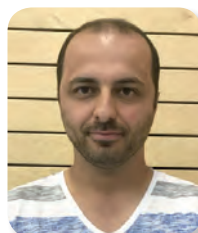
Fränk Hoffmann



Carlo Link



Michel Jungbluth



Haris Licina



Marco Lemmer



Steve Klein



Pascal Klein

Le Service Médico-Sociale (Ligue Médico-Sociale)



Michelle Philipp

Ce service se partage en 2 volets :

1) la médecine scolaire :

Des tests et mesures de dépistage, ainsi que des examens médicaux sont pratiqués tels que prévus par le règlement grand-ducal du 24 octobre 2011. Ils sont assurés par Mme Michelle PHILIPP, assistante d'hygiène sociale auprès de la *Ligue Médico-Sociale* et les médecins scolaires.

Les parents peuvent aussi s'adresser à ce service pour toute question au sujet de la santé ou de l'alimentation de leur enfant.

2) le service social :

Les parents, les enseignants et les élèves peuvent s'adresser à ce service pour avoir des informations, des conseils ou de l'aide. Mme Michelle PHILIPP, assistante d'hygiène sociale, est la responsable de ce service.

Vous pouvez joindre le service sous les numéros de téléphone :

500 552 574 (à Bascharage) et

50 21 51 328 (à Clemency)

ou 58 56 58 1.

Michelle PHILIPP
Assistante d'hygiène sociale

Calendrier des vacances et congés scolaires

Rentrée scolaire

L'année scolaire 2017/2018 commence le vendredi, **15 septembre 2017** et finit le vendredi, **13 juillet 2018**.

Le vendredi, 15 septembre 2017, jour de la reprise des classes, est une journée entière ; les enfants sont à congédier à la fin des cours.

Vacances et congés

Vacances et congés	Date début	Date fin
Congé de la Toussaint	28 octobre 2017	5 novembre 2017
Vacances de Noël	16 décembre 2017	1 ^{er} janvier 2018
Congé de Carnaval	10 février 2018	18 février 2018
Vacances de Pâques	31 mars 2018	15 avril 2018
Congé de la Pentecôte	19 mai 2018	27 mai 2018
Vacances d'été	14 juillet 2018	16 septembre 2018

Jours de congé isolés

Jours de congé isolés	Date
« Niklosdag »	Mercredi, 6 décembre 2017
Fête du Travail	Mardi, 1 ^{er} mai 2018
Ascension	Jeudi, 10 mai 2018
Fête Nationale	Samedi, 23 juin 2018

Remarques :

- La veille des vacances de la Toussaint, de Noël, de Carnaval, de Pâques et de la Pentecôte, les élèves sont à congédier à la fin des cours de l'après-midi, c'est-à-dire le vendredi à 15.50 heures.
- Le lendemain de la 1^{ère} communion, les classes du 3^e cycle de l'enseignement fondamental fonctionnent normalement. Toutefois, les enseignants de ces classes voudront bien accepter d'éventuelles excuses écrites concernant les absences d'élèves au cours de la matinée.
- **A partir de l'année scolaire 2015/2016, les classes de l'enseignement fondamental ne chômeront plus pendant le jour du pèlerinage à Notre-Dame de Luxembourg. Les enseignants sont cependant invités à accepter d'éventuelles excuses écrites concernant les absences d'élèves, sans que pour autant les élèves soient libérés collectivement des cours.**

Adresses et numéros utiles

Direction Régionale 3

Weintzen Marco, directeur de région

E-mail : marco.weintzen@education.lu

Service enseignement de la commune de Käerjeng : enseignement@kaerjeng.lu

Pandolfi Jean-Marie

Tél. : 500 552 - 322

Fax : 500 552 - 329

E-mail : jean-marie.pandolfi@kaerjeng.lu

Meysembourg Carmen

Tél. : 500 552 - 323

Fax : 500 552 - 329

E-mail : carmen.meysembourg@kaerjeng.lu

Scheitler Laurent

Tél. : 500 552 - 321

Fax : 500 552 - 329

E-mail : laurent.scheitler@kaerjeng.lu

Piscine couverte « Op Acker »



Recommandations aux utilisateurs des piscines

Chers parents !

Afin de garantir une qualité d'eau irréprochable ainsi que des alentours (vestiaires, douches, autour de la piscine, ...) impeccablement propres, nous tenons à vous rappeler quelques mesures d'hygiène qui doivent être scrupuleusement respectées par tous les utilisateurs :

Il est strictement interdit de porter des chaussures à l'intérieur des zones « pieds nus ».

Avant d'entrer dans le bassin, chaque utilisateur doit prendre une douche savonneuse. Les utilisateurs doivent donc apporter du shampoing et du savon !

Le port du bonnet de bain (de préférence en silicone) est obligatoire ! Le port du « short de bain » est interdit !

Chaque utilisateur doit désinfecter ses pieds après passage dans la piscine en utilisant les douches pour pieds !

En ce qui concerne les verrues plantaires (« Waarzen un de Féiss »), quelques précisions s'imposent :

Les verrues sont des maladies de la peau et **doivent impérativement être soignées par un médecin** car elles sont très contagieuses.

Puisqu'elles ont la particularité de pousser vers l'intérieur, elles peuvent passer inaperçues pendant un moment. En regardant de près, on peut observer un nodule rugueux piqué de petits points noirs.

Elles sont généralement douloureuses à cause de la pression exercée par le poids du corps.

La contagion se fait par contact direct (peau à peau) ou indirect (par des objets) avec la partie infectée. Les sols humides des piscines sont particulièrement propices à la transmission de la verrue plantaire.

L'utilisateur touché de verrues peut continuer à participer au cours de natation, mais, afin d'éviter la contagion, doit impérativement couvrir ses verrues à l'aide de chaussettes en latex (qu'on peut acheter à la pharmacie).

LASEP

(Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Primaire)



« Spill a Sport » (jeu et sport). Ces deux mots résument les buts, tels que définis par les fondateurs de la LASEP en 1964.

Le sport périscolaire complète heureusement l'action éducative de l'école. Tout en préservant un caractère ludique, il favorise le sens de l'effort, de la responsabilité et, pourquoi pas, de la discipline.

Les activités corporelles sont d'autant plus importantes que l'offre massive des médias rend les enfants de plus en plus passifs pendant leur temps libre.

Chaque enfant du cycle 2 au cycle 4 peut participer à Bascharage une fois par semaine pendant la pause de midi aux activités de la Lasep : jeux de ballons, athlétisme, endurance etc. A Clemency, les activités de la Lasep sont proposées pour les cycles 1 à 4.

Ces activités sont organisées sous la direction de dirigeants et d'enseignants qualifiés.

Les horaires exactes seront communiqués aux parents au début de la nouvelle année scolaire.

„Spill a Sport“, dës zwee Wieder resüméieren d'Ziler vun der LASEP, sou wéi se vun hire Grënner 1964 geduecht waren.

De Sport an der LASEP vervollstännegt d'Erzéiungsaarbecht vun der Schoul. Trotz spillereschem Charakter, ënnerstëtzt en d'Kanner doranner, eng Ustregung duerchzestoen, Responsabilitéit ze iwwerhuelen a, fir wat net, léiert en d'Kanner eng gewëssen Disziplin.

Déi kierperlech Beweegung gëtt ëmsou méi wichteg, well d'Medien hautdesdaags de Kanner ëmmer méi ubidden a se esou hir Fräizäit méi passiv verbréngen.

All Kand aus dem Cycle 2 bis 4 kann eemol an der Woch an der Mëttespaus un den Aktivitéite vun der LASEP zu Käerjeng deelhuelen: Ballspiller, Liichtathletik, Ausdauer asw. Zu Kéinzeg ginn d'Activitéite vun der LASEP fir d'Cyclen 1 bis 4 ugebueden.

Déi genau Auerzäiten ginn den Elteren am Ufank vum neie Schouljoer matgedeelt.

Malou LANGERS, secrétaire LASEP Käerjeng
Elisabeth RATH, secrétaire LASEP Kéinzeg



www.kaerjenger-schoulen.lu

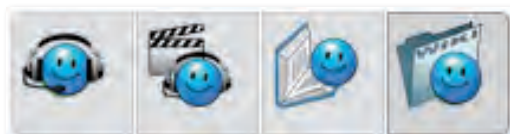
Depuis plusieurs années les écoles fondamentales de Bascharage et de Clemency utilisent systématiquement les technologies d'information et de communication (TIC) en classe pour soutenir l'apprentissage des langues et pour réaliser des projets multidisciplinaires.

De son côté, les équipes pédagogiques utilisaient les TIC pour documenter la vie scolaire sur les portails scolaires Internet schoulkaerjeng.lu respectivement ecoles-clemency.lu pour illustrer les activités au sein de leurs classes respectives. A partir de l'année scolaire 2013/2014, ces deux sites sont regroupés dans un portail unique: www.kaerjenger-schoulen.lu. Celui-ci permet aux intéressés de retrouver aussi bien des informations sur l'enseignement scolaire de la commune fusionnée en général que sur les écoles spécifiques. Par ailleurs, le site offre un nouveau « look » et a également été optimisé pour la consultation par smart phone.



Les quatre outils intégrés dans la plateforme de collaboration pédagogique OLEFA (Webbook, Wiki, Storyboard et Tiparlo) permettent aux élèves

de développer leurs compétences langagières en produisant et en publiant des documents multimédia en ligne.



Le concept pédagogique inhérent aux outils mis en œuvre dans la plateforme OLEFA, favorise et stimule l'autonomie, la motivation intrinsèque, l'imagination et la créativité des élèves.

Dans son guide relatif à l'évaluation avec les bilans intermédiaires, le MEN recommande d'ailleurs aux enseignants d'utiliser OLEFA pour enregistrer chaque trimestre les productions orales des élèves afin de documenter les progrès et les difficultés éventuelles de ceux-ci.

La vision pédagogique consiste à permettre aux élèves d'évoluer du stade de simples consommateurs ou utilisateurs des technologies vers le stade de producteurs de contenu numérique. Par leur logique de production et approche holistique, les outils intégrés dans OLEFA se démarquent clairement de beaucoup d'autres outils et logiciels utilisés dans le monde de l'éducation qui eux poursuivent majoritairement une approche traditionnelle d'exerciceurs avec une finalité « drill and practice ».

En juin 2010, la plateforme OLEFA a été dotée par le label « Comenius Edumedia » dans la catégorie « Learning Management Systems », et en novembre 2012, elle a été dotée par le « Label européen des langues ».



A côté du curriculum classique de l'école fondamentale, le développement des compétences et attitudes liées à l'utilisation des technologies d'information et de communication (TIC) auprès des élèves est absolument essentiel pour ceux-ci, afin de les préparer à prendre leur place en tant que futurs membres et citoyens dans la société d'information. Tous les efforts menés dans les écoles de Käerjeng pour intégrer les TIC dans les processus d'apprentissages sont en ligne avec les objectifs formulés par le conseil européen dans la stratégie de Lisbonne, qui vise à préparer la transition de l'Europe vers une société et une économie fondées sur la connaissance et l'innovation.

Les modules pédagogiques WIKI et Webbook, sont ainsi p.ex. des moyens par excellence pour permettre aux élèves de s'exprimer dans leur langue primaire ou dans une autre langue sur leur vécu, leurs origines et leurs vues du monde. De façon quasi ludique (serious gaming) les enfants apprennent avec le module STORYBOARD à mettre en scène des histoires, de faire dialoguer des figurines tant par des bulles de textes que par leur propre voix parlée et directement enregistrée dans la scène construite.



Des outils comme le module WIKI permettent de réaliser des projets interdisciplinaires, interclasses, d'élaborer des projets multimédia complexes et aussi de communiquer sur des thèmes et valeurs éthiques, morales et/ou religieuse, via des petits sites Web intégrés dans le portail de l'école.



Le module tiparlo est un outil qui permet d'enregistrer, d'écouter et d'arranger des séquences d'un dialogue ou d'une narration, et par cette voie de développer la compétence des élèves à s'exprimer oralement. Cet outil s'utilise dès le préscolaire par les plus petits pour raconter, parler, chanter, ...



Les élèves ont un accès sécurisé, moyennant leurs comptes et mots de passes personnels, aux différents modules pédagogiques.



Le portail permet également aux élèves, parents et enseignants de consulter les médiathèques scolaires des différentes écoles en ligne, d'y effectuer des recherches et d'évaluer et de commenter les articles. Nouveau: A partir de l'année scolaire

2013/2014, les livres pour lesquels la plateforme antolin.de propose des questionnaires interactifs sont directement marqués dans le catalogue en ligne avec un lien sur le quiz respectif.



Les médiathèques sont richement dotées et permettent de promouvoir la lecture auprès de jeunes et de satisfaire la curiosité innée des élèves. Elles sont ouvertes tous les jours pour les classes selon un calendrier fixe. En plus de l'activité de prêts, des ateliers de lectures et d'écritures sont organisés et animés régulièrement par « l'équipe bibliothèque ».

Afin de permettre aux parents, aux élèves et aux autres intéressés de mieux s'informer sur les activités scolaires, des nouvelles, des communications et des photos sont régulièrement publiées sur la page d'accueil du site. Par ailleurs, les représentants des parents, ainsi que les associations des parents d'élèves disposent également d'une page pour se présenter et publier des communications.

Avec les moyens technologiques et pédagogiques mis à dispositions dans ses écoles fondamentales, la commune de Käerjeng est déjà conforme avec les dispositions de l'article 35 de la loi du 6 février 2009, portant organisation de l'enseignement fondamental, qui notamment impose que chaque école doit être dotée d'une bibliothèque scolaire et doit assurer l'accès des élèves aux TIC.

Outre la mise à disposition des moyens technologiques adéquats, l'accompagnement pédago-technologique et la formation continue des enseignants restent la clef de la réussite pour intégrer les TIC dans la pratique enseignante journalière.

OLEFA est une plateforme pédagogique développée intégralement au Luxembourg par Educ-Design.



Demande en obtention d'une prime d'encouragement aux élèves

Année scolaire 2016/2017



Il est porté à la connaissance des élèves de l'enseignement post-primaire habitant la commune de Käerjeng, que le formulaire concernant l'allocation de la prime d'encouragement ci-joint peut être remis à l'accueil de la mairie ou au Service Enseignement (bureau 16 au rez-de-chaussée) **jusqu'au 13 octobre 2017 au plus tard.**

Calcul de la prime d'encouragement :

1. Pour les études post-primaires s'étalant sur 7 années scolaires ou plus, la prime d'encouragement d'un montant de 150 € est payable :
 - aux élèves ayant suivi avec succès le cycle inférieur (5^e / 9^e) des études secondaires ou secondaires techniques au Luxembourg ou à l'étranger ;
 - aux élèves ayant suivi avec succès le cycle moyen (3^e / 11^e) des études secondaires ou secondaires techniques au Luxembourg ou à l'étranger ;
 - aux élèves ayant suivi avec succès le cycle supérieur (1^{ère} / 13^e / diplôme de fin d'études) des études secondaires ou secondaires techniques au Luxembourg ou à l'étranger.

Pour les élèves qui suivent des études secondaires techniques, section des éducateurs, le cycle supérieur s'achève avec l'obtention du diplôme d'éducateur d'Etat. Ainsi, la prime d'encouragement est payable après la réussite de la 14^e et non pas après la 13^e.

2. Pour les études post-primaires s'étalant sur 6 années scolaires, la prime d'encouragement d'un montant de 150 € est payable :
 - aux élèves ayant suivi avec succès une 3^e année post-primaire ;
 - aux élèves ayant suivi avec succès une 5^e année post-primaire ;
 - aux élèves ayant suivi avec succès une 6^e année post-primaire (diplôme / certificat de fin d'études)

Pièces à fournir :

La demande doit être accompagnée soit :

- d'une copie du certificat de fin de cycle établi par l'établissement scolaire ;
- d'une copie des bulletins trimestriels ou semestriels attestant la réussite d'un cycle / d'une année scolaire ;
- d'une copie du certificat ou du diplôme de fin d'études ;
- ou de toute autre pièce attestant la réussite d'un cycle / d'une année scolaire.

Toute demande incomplète ou introduite après le délai imparti ne pourra être prise en considération.

Le Collège des Bourgmestre et Echevins.

Demande d'allocation d'une prime d'encouragement aux élèves

Année scolaire 2016/2017



DONNÉES DE L'ÉLÈVE

Nom et prénom _____

Adresse _____

Matricule _____

N° de téléphone _____

Nom de l'établissement scolaire _____

Année réussie _____

DONNÉES BANCAIRES

N° compte _____ IBAN LU _____

Code banque _____

Titulaire du compte _____

La demande doit être accompagnée soit :

- d'une copie du certificat de fin de cycle établi par l'établissement scolaire
- d'une copie des bulletins trimestriels ou semestriels attestant la réussite d'un cycle
- d'une copie du certificat/diplôme de fin d'études
- ou de toute autre pièce attestant la réussite d'un cycle.

Toute demande incomplète ou introduite après le 13 octobre 2017 ne pourra être prise en considération.

Règlement pour le transport scolaire dans l'enseignement fondamental



Article I. Objet

Le présent règlement a comme objet :

- d'assurer la discipline et la bonne tenue des élèves à la montée, à la descente et à l'intérieur des véhicules affectés aux circuits du transport scolaire
- de prévenir les accidents
- de garantir le bon déroulement des trajets

Article II. Départ / Arrivée du bus

La montée et la descente des élèves doivent s'effectuer avec ordre.

Les élèves ne doivent s'engager sur la chaussée qu'après le départ du bus et après s'être assurés qu'ils peuvent le faire en toute sécurité et notamment après avoir attendu que le bus se soit suffisamment éloigné pour que la vue sur la chaussée soit complètement dégagée du côté où le bus s'éloigne.

Article III. Comportement et sécurité pendant les trajets

Chaque élève doit se comporter de manière à ne pas gêner le conducteur, ni le distraire, de quelque façon que ce soit, ni mettre en cause la sécurité.

Il est interdit, notamment :

- de parler au conducteur, sans motif valable ;
- de fumer ou d'utiliser des allumettes ou des briquets,
- de crier, de jurer, de cracher, etc. ;
- de se disputer et de taper les autres ;
- de projeter quoi que ce soit ;
- de toucher, avant l'arrêt du bus, les poignées, serrures ou dispositifs d'ouverture des portes, ainsi que des issues de secours ;
- de se pencher dehors ;
- d'utiliser des téléphones portables.

Les enfants utilisant le transport scolaire sont tenus à

- respecter les consignes de l'accompagnatrice / l'accompagnateur et du conducteur du bus, y compris lors du déplacement de l'arrêt vers le bâtiment scolaire. ;
- quitter les lieux dans l'état dans lequel ils les ont trouvés ;
- rencontrer l'accompagnateur / l'accompagnatrice et le conducteur du bus avec respect.

Article IV. La surveillance

La personne chargée par l'Administration communale de Käerjeng d'accompagner le bus scolaire veille à ce que les dispositions des articles I, II et III du présent règlement soient respectées. En cas d'un non-respect de ces dispositions, l'accompagnateur / l'accompagnatrice avertit oralement les enfants concernés. En cas de récidives excessives, il est procédé conformément aux dispositions des alinéas 2 et 3 de l'article V du présent règlement.

En cas d'indisponibilité de l'accompagnateur / l'accompagnatrice du bus scolaire, la Commune de Käerjeng peut prévoir un remplaçant.

La surveillance du bus scolaire est un service facultatif offert par la Commune de Käerjeng non imposé par les dispositions légales et réglementaires en cours.

Article V. Discipline et sanctions

Les enfants se rendant à l'école en bus, doivent se conformer aux ordres de l'accompagnateur / l'accompagnatrice et aux ordres du chauffeur de bus du transport scolaire.

En cas d'inconduite et/ou d'indiscipline d'un enfant, l'accompagnateur / l'accompagnatrice signale les faits en premier lieu au titulaire de la classe de l'élève. Ce dernier en informera les parents. En cas de récidive, l'accompagnateur / l'accompagnatrice en informe le responsable du service transport scolaire de la Commune de Käerjeng. Alors, un dernier avertissement sera immédiatement envoyé par courrier recommandé aux parents de l'enfant concerné.

Au cas où le comportement de l'enfant continuerait à aller à l'encontre des dispositions des articles I, II et III du présent règlement, malgré l'avertissement mentionné à l'alinéa ci-devant, l'accompagnateur / l'accompagnatrice en informe le responsable du service transport scolaire de la Commune de Käerjeng. Cette personne saisit alors immédiatement le Collège des Bourgmestre et Echevins, qui peut prononcer les sanctions qui suivent :

- Exclusion temporaire jusqu'à la fin du trimestre,
- En cas de récidive, exclusion jusqu'à la fin de l'année scolaire en cours.

L'Administration communale de Käerjeng informe le jour de la prise de la décision, par courrier recommandé, les parents de l'enfant concerné.

La sanction prononcée par le Collège des Bourgmestre et Echevins prendra effet dès réception du courrier y afférent.

Article VI. Responsabilités

Toute détérioration ou dégradation commise par les élèves à l'intérieur d'un bus affecté aux transports scolaires engage la responsabilité des parents.

Structures d'accueil de la commune de KAERJENG

1. Direction

Volet pédagogique

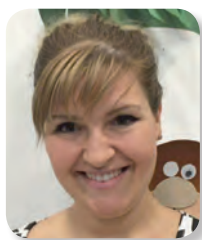


Speller Luc
Chargé de direction

 500 552 - 650

luc.speller@kaerjeng.lu

Volet administratif



Costa Carina
Chargée de direction adjointe

 500 552 - 659 (Bascharage)

 500 552 - 660 (Clemency)

carina.costa@kaerjeng.lu



Kieffer Pascale
Responsable administrative

 500 552 - 658 (Bascharage)

 500 552 - 660 (Clemency)

pascale.kieffer@kaerjeng.lu

2. Secrétariat

 500 552 - 656 (Bascharage)

 500 552 - 661 (Clemency)



Bartholmé Mireille
Secrétaire

mireille.bartholme@kaerjeng.lu



Langers Natascha
Secrétaire

natascha.langers@kaerjeng.lu

Présentation de la Maison Relais de Bascharage



Adresse

83-A, avenue de Luxembourg
L-4950 Bascharage



500 552 - 656



Fax 500 552 666
mr@kaerjeng.lu

Heures d'ouverture

- ADMINISTRATION : Périodes scolaires : lundi, mercredi et vendredi de 7h00-12h00 et de 14h00-16h00
mardi et jeudi de 7h00-12h00 et de 13h30-16h00 ou sur rendez-vous
Vacances scolaires : du lundi au vendredi de 7h00-12h00
- FOYERS : du lundi au vendredi de 11h00-19h00

Répartitions des Foyers

1. Foyer PS (Cycle 1)



500 552 - 651 - foyerps@kaerjeng.lu



Bichel Pascale
préposée



Das Neves Fernandes Dora
adjointe



Bouché Yvonne



Jakoby-Kieffer Joëlle



Pereira Domingues Maria



Ruggiu-Herber Martine



Trausch-Baustert Chantal



Zimmer Anita

2. Foyer P12 (Cycle 2)

 500 552 - 652 - foyerp12@kaerjeng.lu



Alberti Tania
préposée



Maquet Julia
adjointe



Deischer-Hostert Nadine



Hummel-Hummelova Tatiana



Kasel-Mores Fabienne



Weidert Nelly

3. Foyer P34 (Cycle 3)

 500 552 - 654 - foyerp34@kaerjeng.lu



List Sandy
préposée



Boussong-Armenzani Sandy
adjointe



Dietz-Baulesch Claudine



Fumarola-Tricarico Lucia



Kraemer Nadine



Marozzi-Lorang Anne

4. Foyer P56 (Cycle 4)

 500 552 - 657 - foyerp56@kaerjeng.lu



Pezzutti Stéphanie
préposée



Thurmes Sandra
adjointe



Bianchini-Balestra Manuela



**Morbidelli-Da Silva Pereira
Leida**



Schlottert Karin

Présentation de la Maison Relais de Clemency



Adresse

11, rue de l'Eglise
L-4965 Clemency



500 552 - 661

Fax 500 552 666
mr@kaerjeng.lu

Heures d'ouverture

- **ADMINISTRATION** : Périodes scolaires : du lundi au vendredi de 7h00-12h00 et mercredi de 14h00-16h00 ou sur rendez-vous
Vacances scolaires : fermée
- **FOYERS** : du lundi au vendredi de 11h00-19h00

Répartitions des Foyers

1. Foyer C12 (Cycles 1+2)

☎ 500 552 - 662 - foycrc12@kaerjeng.lu



Schomer Monique
préposée



Klein Mandy
adjointe



Sadikovic-Tamasauskaite Egle

2. Foyer C34 (Cycles 3+4)

☎ 500 552 - 665 - foycrc34@kaerjeng.lu



De Jesus Oliveira Andreia
préposée



Brecht-Feiereisen Conny
adjointe



Fusulier Joanna



Zenner-Becker Chantal

Pool de remplaçants



Leisen Patricia



Molitor Mikel



Pesché Carmen

Service d'éducation et d'accueil inclusif (SEAI)



Chalmandrier Davide

Règlement d'ordre interne des structures d'accueil de la commune de KAERJENG

(délibération du conseil communal du 27 avril 2015)

- | | |
|---|--|
| I) Fonctionnement et admission | V) Arrivées et départs |
| 1) Conditions générales | 1) Généralités |
| 2) Priorité d'admission | 2) Trajets périscolaires |
| 3) Modalités d'inscription | 3) Retards |
| 4) Modalités de résiliation d'une admission | |
| II) Horaires | VI) Absence et santé |
| 1) Maison Relais à Bascharage | 1) Absence d'un enfant |
| 2) Maison Relais à Clemency | 2) Enfant malade |
| | 3) Enfant accidenté |
| III) Tarifs | 4) Allergies / intolérances / allergènes |
| | 5) Administration de médicaments |
| IV) Structures d'accueil | 6) Contamination parasitaire |
| 1) Accueil du matin | |
| 2) Accueil de midi à Clemency | VII) Divers |
| 3) Cantine | VIII) Mesures disciplinaires |
| 4) Foyer scolaire | |
| 5) Foyer vacances | IX) Responsabilité |

I) FONCTIONNEMENT ET ADMISSION

Les services des structures d'accueil de la Commune de Käerjeng comprennent l'accueil du matin, l'accueil de midi, la restauration du midi et l'encadrement périscolaire.

Les prestations sont définies par le règlement grand-ducal du 14 novembre 2013 :

- la détente et le repos
- une restauration équilibrée
- des activités d'animation et d'initiation culturelles, musicales, artisanales, artistiques, motrices et sportives
- des activités favorisant le développement social, affectif, cognitif, linguistique et psychomoteur de l'enfant
- des activités favorisant l'intégration de l'enfant dans son environnement social et local
- des études surveillées consistant à offrir aux enfants scolarisés un cadre favorable à l'exécution des devoirs à domicile de façon autonome, dans des conditions de calme avec une surveillance et un soutien minimal.

1) Conditions générales

Les enfants remplissant les conditions suivantes sont en principe admis aux structures d'accueil de la Commune de Käerjeng :

- être âgé de 4 ans au moins
- être domicilié dans la commune de Käerjeng
- être admis à l'enseignement fondamental de la commune de Käerjeng (à l'exception du cycle 1 précoce)
- être en possession d'une carte chèque-service accueil valable
- avoir remis, dans les délais fixés, le dossier de demande complet à la Maison Relais pour l'année scolaire en question.

(N.B.: les dates d'inscription sont communiquées aux parents en temps utile.)

Toutes dérogations aux dispositions qui précèdent sont soumises à une décision du collège des bourgmestre et échevins.

2) Priorité d'admission

En fonction des places disponibles, priorité sera donnée aux :

1. familles vivant dans un milieu social défavorisé, signalé par une autorité compétente
2. familles dont un parent a un grave problème de santé (attesté par un médecin)
3. familles monoparentales qui travaillent
4. familles dont les deux parents travaillent
5. familles monoparentales qui ne travaillent pas
6. familles dont un parent travaille
7. familles dont les deux parents ne travaillent pas.

La date de dépôt de la fiche d'inscription fera foi au cas où le nombre total des demandes d'inscription est supérieur à la capacité maximale et que plusieurs demandes d'inscription remplissent les mêmes critères de priorité.

Les parents sont tenus de signaler immédiatement tout changement de leur situation personnelle à la Maison Relais. Le non-respect pourra entraîner la résiliation immédiate du contrat d'accueil.

Au courant de l'année scolaire, au cas où la capacité maximale de la Maison Relais est atteinte (ce qui est surtout le cas pour le service 'cantine'), la Maison Relais se réserve le droit de demander aux parents pour lesquels les critères et priorités d'admission cités ci-avant ne sont plus remplis de bien vouloir accepter des unités alternatives.

Une liste d'attente pour les demandeurs non admis est dressée par la direction.

Le nombre d'enfants admis par structure est réglé par un agrément ministériel.

3) Modalités d'inscription

Les parents doivent remettre une fiche d'inscription avec toutes les pièces à l'appui demandées. Le dossier d'inscription est à renouveler annuellement. Les dates d'inscription pour toutes les formules sont communiquées aux parents. Les inscriptions se font par année scolaire. Aucune inscription ne pourra être retenue si elle est illisible, incomplète ou incorrecte !

Tout renseignement fourni lors de l'inscription est traité confidentiellement, le personnel de la Maison Relais étant lié au secret professionnel.

Des changements au niveau de l'inscription sont possibles, après accord de la direction de la Maison Relais et dans la mesure du possible, une seule fois par trimestre.

Une certaine flexibilité au niveau des inscriptions est offerte aux parents qui travaillent irrégulièrement, pour lesquels l'admission de leurs enfants peut être faite d'après un plan mensuel à remettre 6 jours ouvrables avant le mois concerné (inscription 'selon plan').

En cas d'urgence motivée, des inscriptions spontanées sont possibles si la structure le permet. Dans ces cas, les parents sont demandés de ramener une pièce justificative à l'appui.

Un contrat d'accueil est conclu entre les parents et la Maison Relais. Le présent règlement d'ordre interne, qui fait partie intégrante du contrat, est également à signer par les parents.

4) Modalités de résiliation d'une admission

Une résiliation peut être convenue à tout moment d'un commun accord entre les parents et le prestataire. Les parties peuvent résilier le contrat unilatéralement par écrit en observant un délai de préavis d'un mois. La notification de la résiliation par le prestataire n'est valable que si elle est faite par lettre recommandée avec avis de réception.

II) HORAIRES

Les structures d'accueil sont fermées les samedis et dimanches, les jours fériés légaux, le dernier jour des vacances d'été, ainsi que pendant les vacances scolaires de Noël.

Par contre, les enfants sont accueillis le jour de Saint Nicolas, le mardi de pentecôte et la journée pédagogique du personnel enseignant.

1) Maison Relais à Bascharage

a. Périodes scolaires - Cycle 1 (à l'exception du précoce)

SERVICE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Accueil du matin	7h00-8h15	7h00-8h15	7h00-8h15	7h00-8h15	7h00-8h15
Cantine	12h00-14h00	12h00-14h30	12h00-14h00	12h00-14h30	12h00-14h00
Foyer scolaire	15h45-18h00 18h00-19h00	14h30-16h30 16h30-18h00 18h00-19h00	15h45-18h00 18h00-19h00	14h30-16h30 16h30-18h00 18h00-19h00	15h45-18h00 18h00-19h00

b. Périodes scolaires - Cycles 2 à 4

SERVICE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Accueil du matin	7h00-8h00	7h00-8h00	7h00-8h00	7h00-8h00	7h00-8h00
Cantine	11h45-14h00	12h15-14h30	11h45-14h00	12h15-14h30	11h45-14h00
Foyer scolaire	15h45-18h00 18h00-19h00	14h30-16h30 16h30-18h00 18h00-19h00	15h45-18h00 18h00-19h00	14h30-16h30 16h30-18h00 18h00-19h00	15h45-18h00 18h00-19h00

c. Vacances scolaires - Cycles 1 à 4

SERVICE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Journée entière	7h00-19h00	7h00-19h00	7h00-19h00	7h00-19h00	7h00-19h00
Matin sans repas	7h00-12h00	7h00-12h00	7h00-12h00	7h00-12h00	7h00-12h00
Matin avec repas	7h00-14h00	7h00-14h00	7h00-14h00	7h00-14h00	7h00-14h00
Après-midi avec repas	12h00-19h00	12h00-19h00	12h00-19h00	12h00-19h00	12h00-19h00
Après-midi sans repas	14h00-19h00	14h00-19h00	14h00-19h00	14h00-19h00	14h00-19h00

2) Maison Relais à Clemency

a. Périodes scolaires - Cycle 1 (à l'exception du précoce)

SERVICE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Accueil du matin	7h00-8h00	7h00-8h00	7h00-8h00	7h00-8h00	7h00-8h00
Accueil du midi	-	11h25-12h15	-	11h25-12h15	-
Cantine	11h45-14h00	12h15-14h30	11h45-14h00	12h15-14h30	11h45-14h00
Foyer scolaire	15h45-18h00 18h00-19h00	14h30-16h30 16h30-18h00 18h00-19h00	15h45-18h00 18h00-19h00	14h30-16h30 16h30-18h00 18h00-19h00	15h45-18h00 18h00-19h00

b. Périodes scolaires - Cycles 2 à 4

SERVICE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Accueil du matin	7h00-8h00	7h00-8h00	7h00-8h00	7h00-8h00	7h00-8h00
Cantine	11h45-14h00	12h15-14h30	11h45-14h00	12h15-14h30	11h45-14h00
Foyer scolaire	15h45-18h00 18h00-19h00	14h30-16h30 16h30-18h00 18h00-19h00	15h45-18h00 18h00-19h00	14h30-16h30 16h30-18h00 18h00-19h00	15h45-18h00 18h00-19h00

c. Vacances scolaires - Cycles 1 à 4

La Maison Relais de Clemency est fermée pendant les vacances scolaires. Néanmoins, tous les enfants inscrits à la Maison Relais de Clemency sont accueillis à la Maison Relais de Bascharage aux mêmes unités.

III) TARIFS

Les tarifs et participations des parents sont fixés par le règlement grand-ducal modifié « chèque service accueil » du 13 février 2009. (Informations sur internet : www.accueilenfant.lu et www.chèque-service.lu).

Les parents sont responsables du renouvellement de la carte avant la date de péremption. Faute de renouvellement de la carte, le bénéfice du CSA n'est plus attribué. Dans ce cas, aucune refacturation ne sera accordée.

La participation financière est calculée mensuellement et ceci par rapport :

- à l'inscription planifiée
- aux présences supplémentaires

à l'exception :

- du repas lors du service 'cantine' pour une absence annoncée avant 08h30
- du service 'foyer vacances' pour une absence annoncée dans les délais publiés dans le Schoulbuet
- des activités en relation avec l'école (p. ex. LASEP, excursions scolaires, etc.)
- d'un certificat médical d'au moins 3 jours consécutifs présenté dans le délai prévu
- de l'accueil du matin où les présences effectives sont facturées

Chaque unité entamée sera facturée entièrement.

Les montants sont payables dès réception des factures ou par domiciliation.

IV) STRUCTURES D'ACCUEIL

1) Accueil du matin

À partir de 7h00, les parents peuvent faire encadrer leurs enfants jusqu'au début de la surveillance obligatoire du personnel enseignant. Les éducateurs accompagnent les enfants vers les écoles. L'accueil du matin a lieu dans les locaux de la Maison Relais, à l'exception du Cycle 1 - Bascharage où l'accueil des enfants est assuré dans des salles de classe de l'école préscolaire de Bascharage.

Seuls les enfants inscrits sur la liste du personnel encadrant seront admis au groupe. Les parents assument la responsabilité de leur enfant jusqu'au moment de la prise en charge par le personnel encadrant.

2) Accueil de midi à Clemency

Ce service est réservé aux enfants du cycle 1 (à l'exception du précoce) et fonctionne pour les enfants inscrits les mardis et jeudis de 11h25 à 12h15. Le transfert au bus scolaire est garanti par le personnel éducatif. Néanmoins, les parents ont aussi la possibilité de reprendre leurs enfants à la Maison Relais, ceci au plus tard pour 12h15.

3) Cantine (FM)

La cantine fonctionne sur le temps de midi pendant les périodes scolaires du lundi au vendredi.

A Bascharage, le transport des enfants du préscolaire est effectué par le bus scolaire. La surveillance dans le bus est assurée par du personnel communal.

Les mardis et jeudis, les enfants uniquement inscrits à la cantine doivent être repris au plus tôt à 13h30 et au plus tard à 14h30 par les parents ou les personnes responsables.

Des repas spéciaux pour des raisons de santé ou d'allergies sont cuisinés exclusivement sur présentation d'un certificat médical.

4) Foyer scolaire (FS)

Le Foyer scolaire fonctionne pendant les périodes scolaires du lundi au vendredi.

Sauf en cas d'urgence ou de demande accordée exceptionnellement, il n'est pas possible de récupérer un enfant les lundis, mercredis et vendredi avant 16h30 et les mardis et jeudis entre 14h30 et 16h15 pour ne pas trop perturber le fonctionnement des devoirs à domicile et des activités du foyer.

Les enfants doivent être repris au plus tard à 19h00 par les parents ou les personnes responsables.

5) Foyer vacances (FV)

Le Foyer vacances fonctionne pendant les vacances scolaires du lundi au vendredi, à l'exception du dernier jour des vacances d'été et des vacances de Noël.

Seuls les enfants qui fréquentent régulièrement la Maison Relais pendant les périodes scolaires sont admis à ce service. Chaque enfant devra prendre au moins une semaine de congé pendant les vacances d'été.

L'inscription pour ce service est d'ordre global. Un tableau d'inscription pour chaque période de vacances vous parviendra périodiquement. Il est obligatoire de remettre ce tableau, sur lequel les parents indiquent les présences de leur enfant pour les vacances en question. La Maison Relais se réserve le droit d'annuler l'inscription globale pour l'année scolaire en cours si le tableau n'est pas remis dans les délais prévus.

Pour les excursions des groupes en dehors du foyer, une autorisation parentale (fournie par la Maison Relais) pour toute l'année scolaire est à compléter, signer et remettre par les parents. Les excursions et autres activités seront communiquées en avance aux parents. Un programme détaillé comprendra les informations nécessaires comme p. ex. les heures de départ et de retour prévisibles.

Certaines excursions pourront durer toute la journée. En pareille hypothèse, les parents se déclarent d'accord à ce que l'inscription soit changée d'office en inscription 'journée entière'.

Une participation financière à des frais extraordinaires en relation directe avec des excursions (entrées, boissons, bus) peut être demandée aux parents et est à payer au secrétariat au plus tard le 1er jour des vacances en question. La Maison Relais se réserve le droit d'exclure un enfant de l'activité si la participation n'est pas payée dans les délais, ce qui entraîne également que l'enfant ne pourra pas être pris en charge pour la période concernée. La participation ne sera pas remboursée en cas d'absence de l'enfant, à moins qu'un autre enfant exprime son désir de participer à l'excursion en question. Une liste d'attente par excursion sera dressée à cet effet.

Pour toutes les excursions, il ne sera pas possible de venir chercher l'enfant avant la fin de l'excursion respectivement de le ramener après l'heure de début de l'excursion.

Les enfants doivent être repris par les parents ou les personnes responsables en fonction de l'unité d'inscription :

Journée entière : entre 16h30 et 19h00

Matin sans repas : entre 11h30 et 12h00

Matin avec repas : entre 13h30 et 14h00

Après-midi avec repas : entre 16h30 et 19h00

Après-midi sans repas : entre 16h30 et 19h00

V) ARRIVÉES ET DÉPARTS

1) Généralités

Au moment où l'enfant débute sa journée dans la Maison Relais, les parents ou les personnes désignées par eux sont obligées d'accompagner l'enfant âgé de moins de 9 ans dans le groupe pour le confier au personnel encadrant et ceci dans l'intérêt de la sécurité de l'enfant.

Uniquement les enfants âgés d'au moins 9 ans et disposant d'une autorisation parentale écrite pourront quitter seul la Maison Relais aux horaires fournis par les parents (autorisation de sortie à remplir et signer, fournie par la Maison Relais pour les activités régulières p. ex sport, etc).

Les horaires d'arrivée et de départ sont à respecter rigoureusement.

Les parents sont tenus de se conformer aux heures d'ouverture et de fermeture de la Maison Relais.

Après 19h00, sans aucune nouvelle des parents ou des personnes autorisées, et après avoir épuisé toutes les possibilités pour joindre ces personnes, le personnel présent fera appel aux services compétents de l'État qui lui indiqueront la conduite à tenir.

L'enfant ne pourra être repris que par un responsable légal respectivement toute autre personne majeure désignée lors de l'inscription et figurant ainsi sur la liste des 'personnes autorisées à reprendre l'enfant'. Le responsable légal est tenu de fournir une copie de la carte d'identité et un numéro de téléphone de chaque personne désignée. Il faut désigner au moins une personne (autre que les parents) pour le cas d'urgence. Cette liste est valable pour toute la durée de la fréquentation de la Maison Relais ou jusqu'à révocation écrite de la part du responsable légal.

Si l'un des deux parents n'est pas autorisé par décision de justice à venir chercher l'enfant, une copie de cette décision doit être fournie.

Dès qu'un des parents ou représentants est présent dans le foyer, l'enfant est placé sous sa responsabilité.

2) Trajets périscolaires

La Maison Relais n'organise pas le trajet aller/retour à des activités sportives ou autres hors Maison Relais, à l'exception du cours d'appui organisé par le personnel enseignant pour les enfants âgés de moins de 9 ans. Dans ce cas, les parents sont tenus de signaler d'avance et par écrit la date, l'heure et le lieu exact afin que la Maison Relais puisse organiser le trajet. Sans autorisation, l'enfant ne pourra pas participer au cours d'appui.

3) Retards

Les parents ou toute personne désignée par eux sont tenus de venir récupérer leur(s) enfant(s) jusqu'à 19h00 au plus tard.

En cas de retard des parents, il est indispensable de prévenir le personnel afin de pouvoir rassurer l'enfant. Tout dépassement de présence par rapport à l'inscription de l'enfant sera facturé. Les retards répétés entraînent un avertissement écrit, suivi de l'exclusion temporaire, voire définitive de la Maison Relais.

VI) ABSENCES ET SANTÉ

1) Absence d'un enfant

En cas d'absence imprévue, les parents doivent prévenir le secrétariat avant 8.30 heures. En cas d'absences non excusées répétitives, la Commune se réserve le droit d'exclure un enfant.

En cas d'absence dépassant 3 journées consécutives (maladie, intervention chirurgicale), un certificat médical doit être obligatoirement remis au secrétariat. Le délai de présentation du certificat est fixé à trois jours ouvrables à compter du 1^{er} jour d'absence de l'enfant.

2) Enfant malade

En cas de maladie, l'enfant ne peut pas fréquenter la Maison Relais. Le personnel éducatif peut refuser l'accueil d'un enfant malade, même s'il n'y a pas de danger de contagion.

En cas de maladie contagieuse, l'enfant ne sera réadmis qu'au moment où les parents remettent un certificat médical qu'il n'y a plus de danger de contagion.

Si un enfant tombe malade pendant son séjour à la Maison Relais, le personnel éducatif avertit les parents de l'état de santé de leur enfant et les parents sont tenus de reprendre leur enfant dans les meilleurs délais.

Au cas où les parents ou une autre personne désignée auparavant par les parents ne pourraient être contactés, le personnel éducatif contactera un médecin de son choix et décidera, sur l'avis du médecin, de la suite à donner, y inclus une éventuelle hospitalisation. Les frais médicaux (honoraires médecins, ambulance, séjour-hôpital, etc.) sont alors à charge des parents.

En matière de santé et surtout dans le cadre de la prévention de maladies, il est obligatoire de faire vacciner l'enfant contre le tétanos. D'autre part, il est recommandé de le faire vacciner contre la poliomyélite, la diphtérie, la rougeole, la rubéole, les oreillons et l'hépatite B.

3) Enfant accidenté

Si un enfant est victime d'un accident au sein de la Maison Relais, le personnel éducatif en avertit les parents et prendra les mesures nécessaires. Au cas où les parents ou une autre personne désignée auparavant par les parents ne pourraient être joints, le personnel contactera un médecin de son choix et décidera, sur l'avis du médecin, de la suite à donner, y inclus une éventuelle hospitalisation.

4) Allergies / intolérances / allergènes

Les parents sont tenus d'informer la Maison Relais de la présence de toutes allergies, intolérances, allergènes et/ou incompatibilités alimentaires. Ces allergies ou incompatibilités doivent être impérativement certifiées par le médecin traitant.

5) Administration de médicaments

La Maison Relais a élaboré avec notre médecin scolaire – pour le cas d'urgence – une liste de médicaments qui pourront être administrés par le personnel encadrant. Ces médicaments sont à disposition dans les différents foyers. Il est loisible aux parents de donner leur accord sous forme d'une liste à cocher et à signer, liste qui est fournie par la Maison Relais. Cette autorisation est valable pendant toute la durée de fréquentation de la Maison Relais ou bien jusqu'à révocation écrite de la part du responsable légal.

Pour le cas d'un médicament fourni par les parents, toute prise de ce médicament doit être signalée au préalable au personnel éducatif. Ce médicament ne sera donné sans ordonnance médicale précisant le nom de l'enfant et la posologie exacte.

6) Contamination parasitaire

En cas de contamination parasitaire (p. ex. poux), l'enfant n'est pas admis à la Maison Relais à moins que les parents signalent le traitement en cours pour éviter la propagation. En cas de détection à la Maison Relais, les parents sont tenus de reprendre de suite leur enfant.

VII) DIVERS

Lors du foyer scolaire, une surveillance des devoirs à domicile est offerte pendant les heures réservées à cette fin. Cette surveillance ne dispense pas les parents du contrôle des devoirs à domicile. Le personnel de la Maison Relais ne signe pas de documents ou de journaux de classe au nom des parents.

Les parents sont tenus de mettre à disposition des enfants une paire de pantoufles, des habits de rechange adaptés à la saison, des brosses à dents, des dentifrices, un gobelet, ainsi qu'une casquette et de la crème solaire en été; respectivement un bonnet, des gants et une écharpe en hiver. Tous les objets doivent porter le nom et le prénom de l'enfant.

Il est défendu d'apporter des appareils électroniques (p.ex. portable, tablette, lecteur MP3, baladeur, console, etc.) à la Maison Relais. En cas de non-respect, la Maison Relais se réserve le droit de les confisquer pour une durée précise. Les parents en sont informés et tenus de récupérer les appareils confisqués au secrétariat.

La Maison Relais décline également toute responsabilité en cas de perte, de vol ou de dégâts d'objets apportés à la Maison Relais par l'enfant (par exemple : jouets, bijoux, argent, ...).

Sauf avis contraire, les parents autorisent des photos et des enregistrements vidéo de leurs enfants dans le cadre de publications. Ils autorisent également que certaines activités de la Maison Relais soient documentées sous forme d'images.

VIII) MESURES DISCIPLINAIRES

Les enfants sont tenus d'afficher un comportement respectueux tant envers les autres enfants qu'envers le personnel de la Maison Relais.

Le refus de collaboration de la part des parents, respectivement des personnes responsables ou le non-respect des dispositions du présent règlement peuvent entraîner une exclusion temporaire, voire définitive de l'enfant de la Maison Relais.

Il en est de même en cas de graves problèmes de discipline ou de comportement, représentant un danger pour les autres enfants ou le personnel. En ces hypothèses, les mesures suivantes pourront être prises :

a) les parents seront, dans un premier temps, convoqués par lettre recommandée à une réunion avec le personnel de la Maison Relais, afin de discuter des problèmes qui se posent et de trouver une solution adéquate et durable.

b) au cas où les problèmes persisteraient et après un deuxième avertissement par écrit, la Commune peut résilier le contrat par lettre recommandée avec effet immédiat.

IX) RESPONSABILITÉ

Le responsable légal de l'enfant doit être titulaire d'une assurance responsabilité civile.

La Maison Relais décline toute responsabilité si l'enfant âgé de moins de 9 ans n'est pas accompagné par ses parents ou personnes désignées par eux dans son groupe. Il en est de même, si 10 minutes après la fin des cours, l'enfant ne se présente pas au point de rassemblement. Néanmoins, dans ce cas, la Maison Relais se réserve le droit d'aller chercher l'enfant en voiture privée.

La Maison Relais ne peut être rendue responsable d'accidents survenus sur le chemin entre la Maison Relais et le domicile de l'enfant.

Les parents sont priés de collaborer avec le personnel encadrant et de s'engager au moins une fois par semaine à prendre contact avec le personnel. De même, les parents s'engagent d'être présents durant les réunions d'informations et autres.

Le présent règlement entre en vigueur le 15 septembre 2015. Il pourra être révisé et complété si nécessaire.

L'admission de l'enfant sera uniquement valable à condition que le présent règlement soit signé et retourné à la Maison Relais avant le début du contrat d'accueil.

INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2017/2018

1. Jours de fermeture des Maisons Relais

- les samedis et dimanches
- les jours fériés légaux
- du 16.12.2017 au 07.01.2018 (congé collectif)
- vendredi, le 20.07.2018 (journée excursion aux semaines loisirs)
- vendredi, le 14.09.2018 (journée d'organisation des foyers)

2. Service « Cantine »

Pour favoriser une nourriture plus saine, les desserts sucrés seront remplacés par une variation de fruits frais. Néanmoins, des desserts sucrés seront servis à l'occasion de journées thématiques.

3. Service « Foyer vacances »

Conformément à l'article III, alinéa 4, point 2 du règlement d'ordre interne des structures d'accueil de la Commune de Käerjeng, veuillez trouver ci-après les délais pour déclarer une absence au 'Foyer vacances' où ni les heures ni le repas ne seront facturés :

Toussaint	29.09.2017
Noël	congé collectif
Carnaval	05.01.2018
Pâques	02.03.2018
Pentecôte	20.04.2018
Été	Juillet 22.06.2018
	Août 20.07.2018
	Septembre 21.08.2018

Formatioun fir de Brevet vum Animateur A



D'Gemeng Käerjeng organiséiert am Kader vun hire Vakanzenaktivitéiten déi 4. Formatioun fir den offizielle Brevet vum Animateur A. Dëse Brevet gëtt ausgestellt vum Minister fir Schoulwiesen, Kanner a Jugend. Dës Formatioun riicht sech un Leit, déi am Jugendberäich tätig sinn, déi gären als Animateur „A“ fir den Encadrement vu Kanner während Summer- a Vakanzenaktivitéiten (Dagesaktivitéiten ouni Iwwernuechtung) schaffen am Kader vun der non-formaler Bildung. D'Formatioun beinhalt en theoreteschen Deel wéi och e prakteschen Deel. Hei kriss du en éischten Abléck iwwert de soziale Secteur am Land, déi non-formal Bildung an d'Organisatioun vun de Vakanzen- a Fräizäitsaktivitéiten an eiser Gemeng. Méi Informatiounen fënns de um Internet-site: www.snj.lu an www.enfancejeunesse.lu

KONDITIONE FIR DE BREVET „ANIMATEUR A“

- Dës Formatioun ass fir an de Summeraktivitéiten (ouni Iwwernuechtungen) geduecht und lëtzebueresch schwätzen ass obligatoresch
- Maximum 20 Studenten ginn ugeholl
- Mindestens 15 Joer aal muss de sinn
- Un 2 Formatiouns-Weekender muss de deelhuelen (30 Stonnen Theorie) an 20 Stonnen Praxis muss de maachen

INHALTER

D'Weekender begräife folgendes:

Du léiers verschidden Aktivitéiten ze planzen un Hand vun der Theorie, mee awer och mat ville praktesche Beispiller. Du léiers vill Spiller fir Kanner kennen a wéi's du deng Aktivitéiten organiséieren solls. Ënner anerem léiers du mat schwierige Situatiounen ëmzegoen, Animatiounstechniken, Zesummeliewen am Grupp, Sécherheet, Präventioun a Responsabilitéit iwwerhuelen. Du gesäis wéi ee konkret Aktivitéit preparéiert, organiséiert an ëmsetzt a gëss geléiert eng Vertrauenspersoun fir d'Kanner ze sinn.

DATUM

- Samschdes, de 14. Oktober an Sonndes de 15. Oktober 2017 vun 08.00 Auer bis 17.00 Auer, an der Maison Relais Bascharage.
- Samschdes, den 21. Oktober a Sonndes

den 22. Oktober 2017 vun 08.00 Auer bis 17.00 Auer, an der Maison Relais Bascharage.

PRAKTESCHE STAGE

Nieft deenen 2 Weekender Theorie sinn 20 Stonnen Praxis néideg fir de Brevet Animateur „A“. De prakteschen Deel muss du während der Allerhellegevakanz oder Fuesvakanz an eise Strukturen maachen. Hues du awer schonn Erfahrung mat Kanner an Organisatiounen vun der non-formaler Bildung gesammelt (minimum 20 Stonnen) da bass du vum prakteschen Deel dispenséiert. Du muss eis awer dofir e Certificat mat Stempel schécken, dee beweist dass du deng 20 Stonnen an enger anerer Organisatioun gemat hues.

BEDEELEGUNG UN DE KÄSCHTEN

De Präis ass 35 € (Mëttegiessen fir déi 2 Weekender ass do abegraff)

WOU KANN ECH MECH MELLEN?

Bass du interesséiert, da fëll d'Aschreiwung aus a schéck se bis spëtstens den 2. Oktober 2017 op folgend Adress eran: Administration Communale de Käerjeng Maison Relais

B. P. 50
L- 4901 BASCHARAGE

Wann's du nach Froen hues, ruff eis un um Telefon 500 552 650 oder schéck eis eng E-mail un: luc.speller@kaerjeng.lu

Umellungsformular

Formatioun fir de Brevet vum Animateur A

(Opgepasst: Mindestalter 15 Joer)

bis spéitstens den 2. Oktober 2017 ofginn

Numm, Virnumm _____

Gebuertsdatum _____

Gebuertsuert _____

Nationalitéit _____

Matricule Sécurité Sociale _____

Hausnummer, Strooss _____

Postleetzuel L- _____ Uertschaft _____

Telefon/Handy _____

E-mail _____

Ech si fir d'Schouljoer 2017/2018 ageschriwwen an der Schoul/Fakultéit

Dokumenter déi mat ofzegi sinn: Kopie vun der Carte d'Identité, Certificat de Sclarité

Duerch meng Ënnerschrëft verpflichten ech mech fir un der kompletter Formatoun deelzehuelen, déi aus zwee Deeler besteet:

- Eng theoretesch Formatoun mat enger Mëttespaus vun enger Stonn. D'Mëttegiess gëtt an der Kiche vun eiser Maison Relais préparéiert.
- E praktesche Stage vun 20 Stonnen dee während der Allerhellegevakanz oder Fuesvakanz an eise Strukture gemaach gëtt.

Datum _____ Ënnerschrëft vun der interesséierter Persoun _____

Wann d'interesséiert Persoun mannerjäreg ass

Numm a Virnumm vum gesetzleche Verrieder _____

Ënnerschrëft vum gesetzleche Verrieder _____

Formation pour le brevet d'animateur A



Dans le cadre de ses activités de vacances, la commune de Käerjeng organise la 4^e formation pour le brevet officiel d'animateur A. Le brevet est délivré par le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Cette formation s'adresse aux personnes actives dans le domaine de la jeunesse, qui aimeraient travailler en tant qu'animateur « A » pour l'encadrement des enfants pendant les activités d'été et de vacances (activités de jour sans hébergement la nuit), dans le cadre de l'éducation non-formelle. La formation comporte une partie théorique et une partie pratique. Elle fournit un premier aperçu du secteur social dans le pays, de l'éducation non-formelle et de l'organisation des activités de vacances et de loisirs dans notre commune. De plus amples informations sont disponibles sur les sites web www.snj.lu et www.enfancejeunesse.lu

CONDITIONS DU BREVET

« ANIMATEUR A »

- Cette formation vise les activités d'été (sans hébergement) et parler le luxembourgeois est obligatoire
- Un maximum de 20 personnes sont acceptées
- Tu dois être âgé d'au moins 15 ans
- Tu dois participer à 2 weekends de formation (30 heures de théorie) et 20 heures de cours pratiques

CONTENUS

Le contenu des weekends est le suivant : Tu apprends à planifier différentes activités à l'aide de la théorie, mais aussi avec de nombreux exemples pratiques. Tu apprends de nombreux jeux pour enfants et à organiser tes activités. Tu apprends entre autres à gérer les situations difficiles, les techniques d'animation, la vie commune en groupe, la sécurité, la prévention et à assumer de la responsabilité. Tu apprends à préparer, organiser et mettre en œuvre concrètement des activités et à devenir une personne de confiance pour les enfants.

DATES

- Le samedi 14 octobre et le dimanche 15 octobre 2017 de 08h00 à 17h00 heures, dans la Maison Relais de Bascharage.
- Le samedi 21 octobre et le dimanche 22 octobre 2017 de 08h00 à 17h00 heures, dans la Maison Relais de Bascharage.

STAGE PRATIQUE

En plus des 2 weekends de cours théoriques, tu dois suivre 20 heures de cours pratiques pour obtenir le brevet d'animateur « A ». Tu dois effectuer la partie pratique dans nos structures pendant les vacances de la Toussaint ou les vacances de carnaval. Si tu as déjà acquis de l'expérience dans l'encadrement des enfants dans des organisations de l'éducation non-formelle (au moins 20 heures), tu es dispensé de la partie pratique. Tu dois nous envoyer un certificat avec tampon qui prouve que tu as travaillé pendant 20 heures auprès d'une autre organisation.

PARTICIPATION AUX FRAIS

Le prix s'élève à 35 € (déjeuner compris pendant les 2 weekends)

OU PUIS-JE M'INSCRIRE ?

Si tu es intéressé, remplis l'inscription et envoie-la au plus tard le 2 octobre 2017 à l'adresse suivante :

Administration Communale de Käerjeng
Maison Relais
B. P. 50
L- 4901 BASCHARAGE

Si tu as des questions, appelle-nous au 500 552 650 ou envoie un e-mail à : luc.speller@kaerjeng.lu

Fiche d'inscription

Formation pour le brevet d'animateur A (Attention : âge minimum 15 ans)

à remettre pour le 2 octobre 2017 au plus tard

Nom, Prénom _____

Date de naissance _____

Lieu de naissance _____

Nationalité _____

Matricule Sécurité Sociale _____

N° et rue _____

Code postal L-_____ Localité _____

GSM/Téléphone _____

E-mail _____

Je suis inscrit(e) pour l'année scolaire 2017/2018 à l'école/faculté

Pièces à joindre : copie de la carte d'identité, certificat de scolarité

- Par ma signature, je m'engage à participer à l'intégralité de la formation, qui se déroulera en deux parties :
- Une formation théorique avec une pause midi d'une heure. Veuillez noter que les repas de midi sont fournis par la cuisine de notre Maison Relais.
 - Un stage pratique de 20 heures qui se déroulera dans nos structures pendant les vacances de la Toussaint ou les vacances de Carnaval.

Date _____ Signature de l'intéressé(e) _____

Si l'intéressé(e) est mineur(e)

Nom et prénom du représentant légal _____

Signature du représentant légal _____

Maison Relais Käerjeng



3. Formation fir de Brevet vum Animateur A

D' Gemeng Käerjeng huet am Kader vun hire Vakanzenaktivitéiten elo schonns déi 3. Formation ugebueden fir den offiziellen Brevet vum Animateur « A ». Dat ganz huet stattfonnt Samschdes, de 15. & 22. Oktober a Sonndes de 16. & 23. Oktober 2016 vun 08.00 Auer bis 17.00 Auer, an der Maison Relais Bascharage.

Dës Formation riicht sech u Leit, déi am Jugendberäich tätég wëlle si fir den Encadrement vu Kanner während Summer- a Vakanzenaktivitéiten.

D'Formation beinhalt en theoreteschen Deel (30 Stonnen) wéi och e prakteschen Deel (20 Stonnen). De prakteschen Deel vun

20 Stonnen kënnen eis Studenten an de Vakanzenaktivitéiten oder während der Allerhellegen- oder Fuesvakanz an eise Strukturen leeschten.

Matt dëser Formation hunn eis Studenten geléiert verschidden Aktivitéiten ze plangen un Hand vun der Theorie, mee awer och un Hand vu ville praktesche Beispiller. Si kënnen elo Spiller fir Kanner plangen a wësse wéi een Aktivitéiten organiséieren soll.

Si hu geléiert mat schwierere Situatiounen ëmzegoen an eppes iwwert d'Sécherheet, Animatiounstechniken, Zesummeliwwen am Grupp, Präventioun a Responsabilitéit, ... geléiert. Eis Studenten waren alleguer begeeschtert. Punkto Begleedung a Käschten war de Präis 35.- (Mëttegiessen fir déi 2 Weekender ass do abegraff). Am Oktober 2017 ass elo déi 4. Formation an der Maach.





Ouschtermaart 2017 zu Kënzeg

Dëst Joer huet de Kënzeger Ouschtermaart de 24. Mäerz stattfont. Ewéi all Joer hunn d'Kanner dierfen munch Saachen bastelen, déi um Maart verkaf gi sinn. Et gouf net nëmmen eng Bastelstuf, mä och eng flott Tombola an vill Guddes z'iessen an ze drénken. Et si flott Atelieren ugebuede gi wéi e Mobilé

aus Natur- an recycléiertem Material bastelen, grouss a kleng hu sech dierfen am Foto's-Atelier knipse loosse.

D'Käerjenger Musekschoul ass bis laanscht komm an huet eis Musek gespillt. Den Erléis vun der Aarbecht, déi d'Kanner an d'Personal aus der Maison Relais gelescht hunn, ass un d'Associatioun "Schrëtt fir Schrëtt" gaangen.



Football-Trophy „Op Acker“ 2017

D'Structures d'Accueil aus der Gemeng Käerjeng hu mat grousssem Succès hiren 2. Football-Trophy fir d'Maison Relais aus dem Süden Donneschdes, den 29. Juni an der Sportshal « Op Acker » organiséiert.

Et hunn hei 12 Futtballequppen aus 8 verschidde Gemengen mat insgesamt 144 Spiller matgemaach. Zousätzlech hu 5 Danzequppen mat iwwert 100 Dänzer fir Entertainment gesuergt. An dann hu méi wéi 250 Fans op der Tribüne hir Gemeng kräfteg ënnerstëtze konnten.

Besounnesch wichteg war eis dëst Joer de Sujet „INCLUSIOUN“. An deem Kader ass d'Special Olympics Equipp vun der Associatioun „Elisabeth“ invitéiert gi fir e Gala-Match ze spillen géint de Gewënner vum Football-Trophy. Fir d'Inclusioun nach méi ze betounen hu béid Equippen déi 2. Halschent gemëscht gespillt. Eng wonnerbar Erfahrung fir grouss a kleng!

E grouse Wäert ass och op d'Sensibiliséierung vun eise Kanner geluecht ginn a Punkto Sport, Fairtrade, Fair-Play a „Gesond iessen, méi beweegen“.

D'Gewënner kruten eng Coupe a Cadeau'e vun de Sponsore Cactus, FLF, Äresto, Soccer.lu a vun eiser Gemeng. Et gouf eng Medaille fir all Kand wou matgemaach huet.





Kolonie Cycle 1-2: Vakanz an der Natur

Ënnert dësem Motto sinn d'Kanner vum Cycle 1 a Cycle 2 aus der Maison Relais Käerjeng an der Ouschtervakanz an d'Kolonie gaangen.

Zesumme mat hiren Educatricen Tania Alberti, Pascale Bichel, Sandy List, Monique Schomer, Sandy Boussong an Yvonne Bouché, hu si während 3 Deeg vill erlieft.

Si hunn zu Beefort an der Jugendherberg geschlof an deen éischten Dag och d'Beeforter Schloss besicht.

Den Dag drop hu si sech op de Wee gemaach fir um Wanderwee „Auf den Spuren von Charly“ Neies iwwert de Bësch an d'Natur gewuer ze ginn. Eng kleng Paus hunn si sech bei engem Picknick am Bësch gegonnt.

Dee leschten Dag hunn d'Kanner um lechternacher Séi op der Spillplaz verbruecht.

Vill ze séier a mat ville flotten a neien Erfarungen hunn dunn erëm missen d'Wallisse gepak ginn. Mä si freeën sech schonn alleguer op déi nächst Kolonie !





24, rue de l'Eau | Boîte postale 50 | L-4901 Bascharage
Fax 50 42 60 | Central téléphonique 500 552-1



Klima-Bündnis
Lëtzebuerg

myenergy
Luxembourg

KlimaPakt
European Energy Award

